

Juegue hoy al Bingo  
en Domingo



**PRESENCIA**

La Paz, Bolivia, Domingo 17 de Abril de 1966



SEGUNDA SECCION

# Con intervención cuatríconfesional se aprobó nueva edición de la Biblia

POR XAVIER DOMINGO.-  
PARIS, 16 (AFP).- La primera edición ecuménica de la Biblia ha iniciado aquí la nueva colección que lanza la Editorial "Planete", con el título general de "Le Tresor Spirituel de L'Humain" (EL TESORO ESPIRITUAL DE LA HUMANIDAD).

Se trata de un esfuerzo editorial de gran categoría que honra a toda la edición francesa, en el dominio técnico y en el ideológico.

Esta edición de la Biblia, en efecto, es la primera en el mundo que es presentada y anotada por representantes de las cuatro grandes confesiones que basan su fe en el libro.

La presentación cuatríconfesional o, por mejor decir, ecuménica, comprende dos partes, una que contiene cuatro grandes prefacios escritos por el Cardenal Agustín Bea, Presidente del Secretariado por la Unidad de los Cristianos, Monseñor Meillet, Exarca de su Santidad el Patriarca Atenágoras de Constantinopla, el Pastor Marc Boegner, de la academia francesa, y el eximio filósofo judío Martin Buber, profesor de la Universidad hebrea de Jerusalén.

La segunda parte comprende introducciones generales a toda la Biblia, escritas por los exegetas padre Benoit O.P.M., de la escuela bíblica de Jerusalén, Panagiotis Bratsiotis, de la Facultad de Teología de Atenas, Georges Casalis, de la Facultad Libre de Teología Protestante de París, del recientemente fallecido Monseñor Cassien, Rector del Instituto de Teología Ortodoxa de San Sergio, Andre Churaqui, delegado permanente de la Alianza Israelita Universal, Nicolás Kulomzin, profesor del Instituto de Teología Ortodoxa de San Sergio y del Rabino Andre Zaoui, Director del Instituto Internacional de Estudios Hebraicos de París.

Estos mismos exegetas efectúan presentaciones interpretativas según sus respectivas confesiones. Así, por ejemplo, el Cantar de los Cantares puede interpretarse como canto profano de amor apasionado, diltirrambo que exalta las nupcias espirituales del alma con Dios, alegoría de la alianza de Jehová con Israel etc.

Marcel Brion, de la academia francesa, dijo comentando la salida del primer volumen de esta Biblia, (tiene tres): "La novedad seductora y que cautiva de esta edición, lo que la hace auténticamente ecuménica, es el haber rodeado el texto de todo el aparato de tradición propio de cada una de las cuatro iglesias, y, sobre todo, de esta extraordinariamente interesante introducción general, redactada por cuatro célebres teólogos: católico, ortodoxo, protestante y judío".

Pero los atractivos de esta edición ecuménica de la Biblia no paran ahí. La edición, que fue dirigida por Jean Chevalier, profesor de filología y ex director de la "UNESCO", propone un nuevo método de lectura del texto sagrado: Las notas están colocadas en el cuerpo del texto, un poco marginalmente e impresas con un tipo diferente y en color.

Pueden, pues, ser leídas o saltadas, o no leer más que las notas. Según el tipo de trabajo o de lectura que se esté haciendo.

La Biblia está profusamente anotada: Unas 13 notas por página, lo que significa un 40 por ciento del texto total. La edición ecuménica de la Biblia comprende, por ende, profusión de cuadros cronológicos comparativos, mapas, indicaciones sobre medidas y monedas de las distintas épocas, etc... Chevalier eligió el texto bíblico, llamado de Jerusalén.

Añadamos a esto aún la importante e inteligente ilustración que acompaña al texto y que amplía su sentido hacia la modernidad. Dentro de las biblias ilustradas, la iconografía de la Biblia de "Planete" es un ejemplo sin precedentes de visión de las cosas. Son 48 ilustraciones a todo color y 190 en blanco y negro a plena página o sea, una ilustración para cada seis páginas de texto.

Las láminas fueron seleccionadas por el padre Capellades, dominico y director de la revista "Art Sacre".

El arte en todas las épocas es confrontado con cada tema. Así, la creación está figurada por esculturas romanas, frescos romanos, miniaturas de manuscritos, mosaicos del Siglo VI, pintura del renacimiento italiano, arte del siglo XIX (Rodin), y contemporáneo (Roussil y Braque). En la historia de Noé, se comparten un vitral de Manassier y un manuscrito del siglo Noveno, junto con otras láminas.

La Biblia se presenta en tres volúmenes (ha salido el primero, con el Pentateuco y los libros históricos) encuadrados en tela impresa con oro.

Hemos dicho que esta prodigiosa edición de la Biblia abre una nueva colección. Esta colección puede ser calificada de acontecimientos de primera importancia en el mundo editorial internacional. Por primera vez, en efecto, los más importantes textos sagrados de todas las religiones de la humanidad de ayer y de hoy van a ser ofrecidos al público en un todo coherente y bien editado.

El estudio de las religiones, el etnólogo, el sociólogo, el artista interesado por estas cuestiones, tenían que recurrir hasta ahora en la mayoría de los casos a ediciones de estos libros, anticuadas en sus traducciones o en su aparato crítico. "Planete" va a paliar este defecto.

Según un plan que cubre un período de tiempo que va desde abril del presente año hasta diciembre de 1968, irán apareciendo todos los grandes textos religiosos: los Vedas, Los Upanishads, Los Yogas, por el brahmanismo, los grandes textos védicos. Luego, los textos del antiguo Egipto, de Mesopotamia, de las religiones pre-cristianas europeas, Roma, Grecia, germánicas, célticas, las religiones africanas y oceánicas y, naturalmente, los bellísimos textos de las religiones americanas pre-colombinas.

Los directores de la colección no tienen intenciones sincretistas. Afirman que tan sólo el deseo de una pura investigación guía su trabajo. Ello les evitará caer en los confusionismos que a menudo en este tipo de empresas esconden designios más o menos tendenciosos.

El espíritu que ha guiado la "construcción" de su Biblia ecuménica, da veracidad a esta declaración de intenciones.

Y en todo caso, su trabajo habrá llenado un gran hueco en muchas bibliotecas.



El Papa Paulo VI besa el pie de uno de los doce niños cuyos pies había lavado previamente en la principal ceremonia del Jueves Santo en la Basílica de Juan Laterano en Roma. Los niños eran de 10 a 12 años. Con esa ceremonia la Iglesia Católica recordó el lavatorio de pies hecho por Cristo en la Última Cena. (AP Wirephoto).

## FUENTES DE ENERGIA DEL SATELITE "LUNA DIEZ" SON DE TIPO QUIMICO

Moscú, 16 (AFP).- "Las fuentes de energía a bordo de "Luna 10" son de tipo químico" anunció el académico Keldych en Moscú durante una conferencia de prensa. Este detalle es interesante, pues significa que el satélite soviético no posee células solares y en consecuencia el período durante el cual podrá transmitir informaciones a la Tierra será relativamente corto.

Por otra parte Keldych señaló que "Luna 10" girará alrededor de la Luna "durante años". Añadió que el satélite no lleva a bordo ninguna cámara fotográfica.

"Para hacer de "Luna 10" un satélite de la Luna, fue necesario una potencia de frenaje menor que la necesaria para el alunizaje suave", añadió el profesor Keldych.

Por esta razón, prosiguió, fue posible aumentar la carga útil de "Luna 10" y equiparlo con diversos instrumentos de observación, tanto

de la Luna como del espacio circundante.

Por su parte, el académico V. Vinogradov afirmó que el satélite soviético registró en 5 horas 16 minutos, 53 impactos de partículas meteoríticas, suma cien voces superior por metro cuadrado y por segundo a la que se registró en el espacio interplanetario no circundante a la Luna.

Vinogradov añadió que las informaciones recogidas por la estación no permiten aún determinar si nuestro satélite es una condensación de partículas análogas a aquellas que existen en el espacio interplanetario.

## LA LABOR DEL LAICO CATOLICO

Buenos Aires (NA).- El Cardenal primado de la Argentina, Monseñor doctor Antonio Caggiano, en la ceremonia de apertura de las asambleas parroquiales convocadas por la Acción Católica Argentina, afirmó: "La Iglesia no actúa en la política, pero prepara a los ciudadanos para que participen con plena conciencia de las responsabilidades y deberes.

Retiriéndose a la realidad argentina, Monseñor Caggiano agregó que existía "deficiencia en nuestra vida cristiana, en un país de tan honda raigambre católica".

Destacó luego la acción coordinadora de la Acción Católica con la misión de la Iglesia, aclarando que "se trata de la colaboración del laicado con la jerarquía. Aquella institución salva con su obra a la humanidad, para que viva de acuerdo a las normas dadas por Dios. No se comprende que un cristiano reciba de la Iglesia la fe y la protección del Señor, y se crea desligado de sus deberes esenciales".

## SEMANARIO ESQUIU CUMPLIO 6 AÑOS

Buenos Aires (NA).- El Semanario Católico ESQUIU cumplió el 3 de abril seis años de vida. Con tal motivo publicó una edición, especialmente dedicada a la Semana Santa, de 48 páginas, profusamente ilustradas y a tres colores. Asimismo, la Dirección del Semanario invitó a los lectores a la Misa de acción de gracias que se celebró el 2 de abril en la capilla del colegio Euskal Echea.

En sus seis años de existencia ESQUIU ha estado dirigido por el R. Padre Agustín Luchía Puig, alcanzando a través de 310 entregas ininterrumpidas una circulación de más de cien mil ejemplares distribuidos en toda la república.

## Cardenal Wyszynski preside celebración milenaria de la cristianización polaca

GNIEZNO, (POLONIA), 16 (AFP).- El Cardenal Stefan Wyszynski, que preside los actos conmemorativos del milenario de la cristianización de Polonia, subrayó hoy que los polacos tanto en su patria como en el extranjero, no constituyen más que un mismo "pueblo".

Estas palabras las pronunció en Gniezno, en la segunda jornada de las ceremonias conmemorativas que se realizaron en la antigua capital polaca.

Mientras tanto, se ultiman los preparativos de las fiestas del milenario laico, que presidirá probablemente mañana en Gniezno, Wladyslaw Gomulka, Primer Secretario del Partido, rodeado de las altas personalidades del Gobierno.

"El pueblo, lo mismo en su patria que en el extranjero, es fiel a la Santa Madre Iglesia. Este fue el tema de la segunda jornada de las ceremonias conmemorativas del "Millenium".

El Via Crucis, misas y conferencias fueron celebradas en la Catedral para asociar a los polacos que viven en el país, con los que viven en el extranjero.

Dirigiéndose a los 5.000 fieles que asistieron a la plegaria de la tarde, el Cardenal Wyszynski lamentó que Monseñor Wladyslaw Rubin, Obispo de los polacos expatriados, no haya obtenido visado para visitar Gniezno.

"La religión es uno de los lazos esenciales que ligan a los emigrantes al país", subrayó el Cardenal.

"En cualquier parte del mundo continué diciendo el Primado, en donde late un corazón polaco, se celebra en estos momentos el mil-

lenario de la evangelización de Polonia".

Mientras se realizaba esta plegaria, unos 4.000 niños y niñas desfilaron por las calles a los compases de una banda, para dirigirse a la plaza del 21 de enero, en donde se celebró por iniciativa de las autoridades oficiales una proyección cinematográfica.

Continuaron hoy los preparativos del milenario laico y todas las disposiciones fueron adoptadas para la celebración del desfile militar en el que se expondrán las armas más modernas que posee la defensa nacional polaca.

En Poznan, una delegación del

frente de unidad nacional, que reúne a todos los movimientos políticos y organizaciones sociales alrededor del Partido Comunista, se dirigió esta tarde a la Catedral, para depositar ofrendas florales sobre las tumbas de los dos primeros soberanos históricos de Polonia: Mieszko I y Boleslaw Chrobry.

La prensa, señaló que, serán enviados a Gniezno mensajes "con la firma de los habitantes de todos los pueblos de la provincia de Poznan que testimonian, en un verdadero plebiscito, su aprobación a la política del Gobierno de Polonia popular".

## Vacuna para proteger al organismo humano de "Radiaciones Nucleares"

ATLANTIC CITY (NUEVA JERSEY), 16 (AFP).- Dos médicos de la Universidad de Cornell han creado, sirviéndose de una planta oriental, el "Jacbean", una vacuna que, afirman, puede llegar a proteger al organismo humano de las radiaciones nucleares.

En una comunicación presentada hoy al 50 Congreso de la Federación de Sociedades Norteamericanas de Biología Experimental, los doctores Willard J. Visek y Hung Chen Dang, proporcionan los resultados de experimentos realizados con 600 animales a los que se había inyectado, sea un suero con el enzima "urease" procedente de dicha planta, sea sangre de conejos que habían recibido antes ese suero.

Expuestos luego a radiaciones de 800 roentgens, sólo el 30 por ciento de los sujetos inmunizados sucumbieron a los efectos de las radiaciones.

El "urease" es un enzima de proteína producido por una bacteria.

Ambos médicos dicen que no se han practicado pruebas en los seres humanos, pero que el éxito de la vacuna en los organismos humanos garantizaría la protección en particular del personal de la industria atómica y de los tripulantes de los submarinos atómicos, y permitiría el empleo de dosis mucho más fuertes de rayos X en el tratamiento del cáncer.

## Trabajadores azucareros promovieron una batalla campal con policías en Tucumán

San Miguel de Tucumán (Argentina), 16 (AFP).- Una verdadera batalla campal tuvo lugar en esta provincia entre un grupo elevado de trabajadores azucareros y la policía que debió utilizar pistolas lanzagases y granadas de gases lacrimógenos.

El latente malestar reinante en esta provincia del norte argentino por el complejo problema azucarero, estalló hoy cuando numerosos trabajadores del Ingenio Santa Rosa, a quienes se les adeuda tres meses de sueldo, ocuparon la ruta nacional, 38, cortando el tránsito en un tramo de cuatro Kms., utilizando para ello tractores, camiones, carros cañeros volcados.

En numerosos carteles de los manifestantes se desmentía al Ministro del Interior, Juan Palmero, las declaraciones que formuló recientemente en el sentido de que en esa "provincia no existía hambre ni miseria".

A consecuencia de la actitud de los trabajadores, numerosos vehículos interrumpieron su tránsito y numerosos pasajeros de los ómnibus debieron pernoctar en los mismos.

Los trabajadores querían hablar con las autoridades provinciales, incluso con el gobernador profesor Lázaro Barbieri para exponer la situación.

Ante el cariz que asumía el corte de la ruta, medio centenar de policías y bomberos trataron de despejar el camino, actitud que provocó una reacción entre los trabajadores que comenzaron a dar vueltas los vehículos que permanecían allí. Ello determinó a las autoridades a emplear grana-

das de gases lacrimógenos mientras los obreros respondían con piedras.

Finalmente, la policía logró despejar la ruta reanudándose el tránsito de vehículos.

Cuando la policía consideró superado el incidente procedió a retirar parte de sus efectivos, oportunidad que fue aprovechada, ya entrada la noche, por los trabajadores para ocupar nuevamente la ruta.



## Viaje a EUROPA por la ruta más conveniente

AIR FRANCE lo lleva a EUROPA en sólo unas cuantas horas por la ruta que a Ud. más le conviene, con las escalas más indicadas y en los horarios más prácticos.

EL VUELO MAS RAPIDO, con sólo 2 escalas a París. Salida de Lima: Jueves, 11:00 a. m.  
47 VUELOS SEMANALES por la ruta del Atlántico Norte, vía Nueva York.  
5 VUELOS SEMANALES vía Lima, por la ruta del Atlántico Central.

4 VUELOS SEMANALES por la ruta del Atlántico Sur.  
DESDE PARIS conexiones rápidas a más de 50 ciudades europeas con más de 1.500 vuelos semanales en jets.  
PLAN DE CREDITO adaptable a cada presupuesto

Consulte a su Agente de Viajes o AIR FRANCE

à votre service

**AIR FRANCE**

LA RED AEREA MAS EXTENSA DEL MUNDO  
AV. CAMACHO - TELF. 11744 - EDIFICIO KRSUL, 5º PISO LA PAZ



# UNA FALSA AFIRMACION EN EL PROBLEMA DEL AZUCAR

Por el Ing. Oswaldo Pareja Egúez

Nos permitimos hacer esta refutación, no con el ánimo de iniciar una polémica, pues convenimos de que, generalmente, ellas no conducen a nada efectivo y muy particularmente en el caso presente, en el que el Sr. Taboada Calderón de la Barca, sólo ha podido enfocar el tema de su artículo LA INDUSTRIA DEL AZUCAR, publicado en el matutino "Presencia", bajo un punto de vista unilateral que lo permite su profesión.

El principal propósito de nuestra refutación es salvar a la opinión pública de una orientación falsa, hecha tal vez sin una mala intención, sino por una falta de conocimiento integral del problema tratado.

Antes de presentar nuestros argumentos, caben hacer conocer nuestra extrañeza por el cambio radical de opinión que ha tenido el Sr. Taboada, reflejada en el artículo que comentamos, con relación a su trabajo "La Industria Azucarera en Bolivia" realizado en ocasión de su visita a nuestras zonas de producción cañera y a los dos ingenios azucareros por entonces existentes (La Esperanza y La Beligica), visita que hizo en su calidad de Director del Depto. de Seguros y Capitalización de la Superintendencia de Bancos e Integrante de una Comisión formada por el Ministerio de Economía y la Oficina de Estabilización Económica.

En dicho trabajo, que lo consideramos bastante bien documentado, es redundante al afirmar sobre la fecundidad de las tierras cañeras de nuestro Departamento y sobre la gran extensión que ellas

abarcaban. Afirma, además, ser óptima la media de 50 toneladas por hectárea, la misma que podía ser aumentada aún, mediante el mejoramiento de los sistemas de cultivo y la introducción de nuevas variedades, sin haber en mejoramiento de suelos.

De acuerdo al artículo que glozamos, se hace mención a una conclusión a la que llegara su "Centro de Estudios Económicos", afirmando que: "La delicada situación de la industria del azúcar en Bolivia es una consecuencia lógica de su inapropiada localización que influye directamente en el rendimiento de caña por hectárea".

Nos preguntamos: ¿Cuál ha sido la base o estudio técnico que le ha servido para hacer esta afirmación que está en franca contraposición con los informes de más de siete Comisiones y Misiones Técnicas Extranjeras que han hecho estudios exhaustivos dentro del campo agronómico y económico, dos aspectos que corresponden considerar cuando se discuten temas de óptimo ecológico y alta productividad?

Cuando se hace el estudio de una empresa agrícola se incursiona en el campo de estudios agro-económicos, para lo cual es necesario conocer ambas ciencias, no simplemente una de ellas. El factor producción de una zona agrícola no es solamente función de la fertilidad de su suelo, son muchos los factores que intervienen en ella; así vemos como en el Informe Chardon-Leigh (1959), para determinar que la zona de Santa Cruz era mejor que otras de la República, fue necesario tomar en cuenta

doce (12) factores, considerados determinantes para la ubicación de la industria azucarera en Bolivia. En lo que respecta a uno de ellos, textualmente dice: "Por tanto, los suelos de Santa Cruz, tan variables como los de Cuba, pueden sostener una industria agrícola de gran importancia, con la simple eliminación de los suelos pobres y concentrando su agricultura en los ricos o medianos" y al referirse a los aumentos de producción no obstante los factores adversos que se acentúan en el mismo informe, dice: "El aislamiento geográfico la ha mantenido alejada de los grandes centros de investigación de la caña y del azúcar, y su promedio de toneladas de caña por hectárea es de 30 a 33 toneladas, es en un 100% más bajo que el de zonas de igual clima y condiciones" para luego agregar: "El milagro ha sido, que mientras en otros países hubiese quebrado la industria ante estos factores negativos, Santa Cruz ha podido aumentar su producción azucarera en un 7,47% en los últimos diez años". Esto en 1959, y nosotros agregamos que el aumento obtenido hasta el año 1964 ya fue de 36,48% con una producción de 90.850 toneladas métricas o sean 1.971.553 quintales.

En su artículo periodístico afirma el Sr. Taboada que Bolivia cuenta con una zona excepcional para el cultivo de la caña de azúcar, en ella los rendimientos por Ha. superan los que actualmente se obtienen en un 400% y agrega "cual será la suerte de los ingenios azucareros instalados en la zona norte de Santa Cruz cuando la zona de referencia ingrese a una fase de aprovechamiento racional"; y más abajo agrega: "será el lógico resultado de una política económica que careció de un trabajo de investigación previo y de los estudios económicos que son necesarios para el establecimiento de cualquier industria".

A estos puntos hemos de responderle con las citas del informe Chardon-Leigh que, en su sección B.- Aspectos Agrícolas, hace un estudio sucinto del origen y variabilidad de los suelos de la zona norte de Santa Cruz, de su constitución físico-química de cada uno de ellos y que concluye diciendo, al hablar del gran mosaico que los conforma: "Así puede explicarse como a ambos lados de la carretera Santa Cruz-Warnes-Montero, se encuentran una variada diversidad de suelos. Hay sabanas de yerba pobre y baja, de suelos arenosos, dunas de arena de origen eólico e inservibles para la agricultura, luego aparecen tierras mejores y se destacan entre éstas las de color marrón o chocolate, buenas para muchas cosechas. Estos suelos a veces cambian a una arcilla impermeable, con charcas de agua permanentes. Luego de pasar Warnes, las tierras vuelven a mejorar, por ejemplo en "Las Barreras", le siguen extensos bosques a la derecha, a la izquierda, sigue la mezcla de tierras buenas y malas, para uno "La Muyurina" con arcillas fuertes y llega después a Montero y al ingenio "Guabirá". En fin, en un verdadero "mosaico" en cuanto a tipos de suelos, pero que los agricultores de la región pueden diferenciar. La extensión de la llanura es tan grande, sin embargo, ya sea en dirección del Píra o más al Oeste, en dirección a "La Loma" o "La Esperanza", QUE LAS TIERRAS ADECUADAS PARA LA CAÑA DE AZÚCAR, MONTAN MUCHOS MILES DE HECTÁREAS, CAPACES DE PRODUCIR, CUANDO MENOS, UNAS CINCUENTA MIL TONELADAS MÉTRICAS DE AZÚCAR. Entre las buenas tierras para esta gran cosecha se encuentran las de "Ciarras", nueva colonia del ingenio "La Beligica", que corresponden a la siguiente descripción, etc."

Luego citamos en breves resúmenes el resultado a los que llegaron otras de las siete misiones

que han estudiado el problema azucarero de Bolivia, sólo en lo que se refiere a suelos y ubicación de dicha industria.

Así tenemos lo que dicen los expertos de la Misión de Asistencia Técnica de las Naciones Unidas, los señores Adolfo Olivieri y Ary Gorzeman (1953), cuando estudiaron la conveniencia de la instalación del ingenio estatal "Guabirá": "La zona de Montero reúne condiciones excepcionales. Y es muy posible que otras regiones del Oriente Boliviano sean tan favorables y convenientes como ésta. Razones de ubicación y de comunicaciones nos han hecho preferir ésta. El problema más grave como en tantos otros aspectos, está en los caminos. Hay que mejorarlos y ampliarlos". En otra parte, al referirse a la industria azucarera cruzana dicen: Bolivia, por su condición geográfica tropical, se halla en mejores condiciones que la Argentina que tiene desarrollada ya una antigua industria azucarera en Tucumán y al sur de Salta. El rendimiento por tonelada, puede calcularse para Bolivia en un 12,5% (en la caña), a lo que da un rendimiento neto de un 10% (producto manufacturado); la Argentina no puede calcular más de un 7% y, con frecuencia menos...". Luego de analizar los costos del Perú y de Cuba, concluyen afirmando: "Las apreciaciones no pueden ser más favorables ni ventajosas para Bolivia, tanto en lo ECONÓMICO como en cuanto a las circunstancias FITOGEográficas".

El Informe Keenleyside (1951/52), en su Cap. IX.- Zona de los Llanos Orientales dice, respecto al asunto que nos ocupa: "Más al Sur, en el Departamento de Santa Cruz y ocupando la mayor parte de las provincias Cercado, Warnes, Santisteban, Sara e Ichilo, se encuentra una de las regiones más ricas de Bolivia, caracterizada por

temperaturas más o menos calurosas y una precipitación media anual de 1.300 mm. POSEE EXTENSOS PLANOS DE RICAS TIERRAS que en un 60% se encuentran cubiertas de bosques y que son las que preferencialmente se cultivan a pesar de la dificultad y del costo elevado del desbroce". Más adelante dice: "POR SU CLIMA Y SUS SUELOS, LA ZONA DE SANTA CRUZ ESTÁ EN SITUACIÓN PRIVILEGIADA PARA PRODUCIR DE CULTIVOS TROPICALES Y SUBTROPICALES". De acuerdo al mapa de suelos por ellos consultado y complementado agrológicamente, se indica en la Sección III. Llanos de Santa Cruz, índice 37.- Marga de Warnes y se lee: Suelo de aluvión de contextura media. A.1.- Clasificación: 90%, ADECUADOS PARA MUCHOS CULTIVOS, TALES COMO CAÑA DE AZÚCAR, maíz, fibras, plantas oleaginosas, bananas, etc.- Índice 38.- Marga silicosa de Warnes: suelos de aluvión de contextura media, con mal drenaje, A.1.1p. Clasificación: 70%, ADECUADA PARA CULTIVAR CAÑA DE AZÚCAR, oleaginosas, etc.- Índice 39.- Marga arcillosa de Warnes, suelo de aluvión de contextura media, con subsuelo modestamente compacto; A.2. Clasificación: 69%, ADECUADA PARA CULTIVAR CAÑA DE AZÚCAR, arroz, plantas de fibra, etc.

Para no hacer más extenso este trabajo de carácter periodístico, no seguimos incluyendo las conclusiones a las que llegaron, en ocasión anterior a los citados, la Misión Americana (1942), cuyos estudios sirvieron de base al Plan Bohan, el que recomendó para entonces, la instalación de un ingenio azucarero en la zona norteña de Santa Cruz, con capacidad para fabricar 10.000 toneladas de azúcar, tenemos el Informe del Dr. Olen E. Leonard (1948); el Informe de la Misión Henney (1954); el Informe del señor Sergio Bo-

(Pasa a la pág. 7)

## Sin botiquín la cárcel de Oruro



Oruro, 13 (PRESENCIA).- La Cárcel Pública de Oruro, carece del correspondiente botiquín de primeros auxilios; por otra parte, la morgue del Cementerio General, no cuenta con el instrumental requerido. Ambas denuncias fueron formuladas por el Dr. Mario Serrano Cortés, médico forense, en oportunidad de cumplirse hoy la primera visita en 1966 a la penitenciaría de "San Pedro".

En ésta, se encuentran encerrados un total de 39 presos: 36 varones y 3 mujeres. El médico forense dio a conocer que los presos no reciben el cuidado necesario por falta de medios materiales para esa labor. Solicitó que las autoridades judiciales del distrito, busquen la solución adecuada.

Roberto Ramos, recluso desde hace más de un año, se quejó por falta de celeridad en los trámites judiciales. El Dr. Luis Liendo, Presidente de la Corte de Justicia del Distrito, recomendó a los jueces de materia conceder mayor atención a los casos pendientes, por otra parte, formuló recomendaciones para el defensor de Reos Pobres por el interés que demuestra en el cumplimiento de sus obligaciones.

El Teni. Arnulfo Gutiérrez, gobernador de la Cárcel Pública de "San Pedro", dio a conocer la existencia de "Cárteles Bolivianos" que prestan cooperaciones a reclusos. Actualmente, no reciben donación alguna de la entidad mencionada. Asimismo, puso de relieve la carencia de alfabetización que se realiza entre los presos. Calificó la labor de exitosa.

Al margen de anotarse deficiencias internas en el edificio penitenciario por falta de recursos económicos, se conoció el estado de diferentes causas judiciales. La visita fue presidida por el doctor Luis Liendo Lázaro e integrada por autoridades judiciales, policiales y administrativas. El gráfico corresponde a la visita realizada a la Cárcel Pública de "San Pedro" de esta ciudad. Figura en él las autoridades pertinentes

## Pupitres para Escuela Provincial



Oruro, 13 (PRESENCIA).- La Prefectura del Departamento donó 60 bancos bipersonales a la escuela fiscal "Ismael Montes" de la localidad de Poopó, población situada a 55 kilómetros de Oruro. Asimismo, entregó un lote de material didáctico y 3 juegos de puerrias para las aulas del establecimiento. El Cnl. Pedro Gaya Rojas, Prefecto del Departamento, procedió a la entrega correspondiente en la mañana de hoy. En la oportunidad, la primera autoridad política del Departamento, comprometió su colaboración para proseguir en la solución de los problemas educacionales de las provincias, pese a los escasos recursos prefecturales. De otra parte, exhortó a trabajar tesoneramente en aras del país, y ante todo, del entendimiento pacífico entre los bolivianos. Dirigentes de Poopó, en ocasión de la entrega, exaltaron la inquietud del Cnl. Gaya Rojas en favor de la niñez y la juventud.

Miembros de PRESENCIA, en la visita cumplida a Poopó, verificaron que el local que ocupa la escuela "Ismael Montes" fundada en 1914, se encuentra completamente deteriorado, requiriendo con carácter de urgencia de la colaboración gubernamental a fin de emprender obras de refacción. En la escuela provincial se instruyen y educan unos 300 alumnos de ambos sexos. Pese a la donación prefectural, experimentan la falta de material adecuado en el campo didáctico.

El Cnl. Gaya Rojas -en primer plano con corbata-, fue motivo de un cordial recibimiento, al igual, que los integrantes de la comisión oficial. En la fotografía procede a la entrega del material donado a la escuela "Ismael Montes".



## guía PHILIPS

PARA COMPRAR LO MEJOR



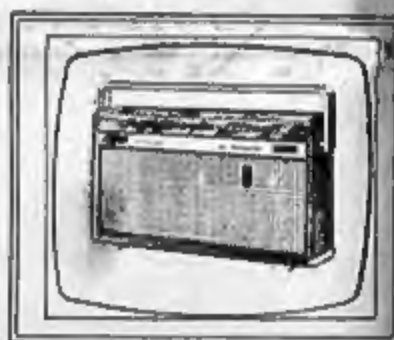
B3X45U  
3 Bandas, 2 parlantes (Puede ser)



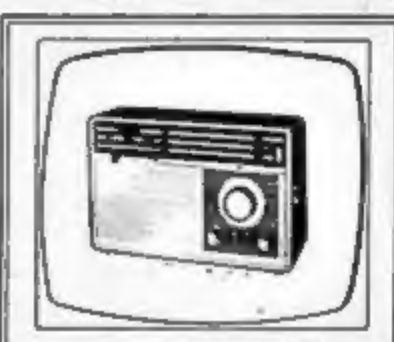
B6X46T  
4 Bandas internacionales Escuchelo hoy!



B7X45A  
6 Bandas internacionales (Puede ser hoy)



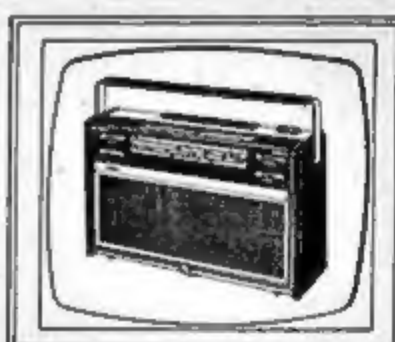
L2X46T  
2 bandas, tropicalizado (Puede ser hoy)



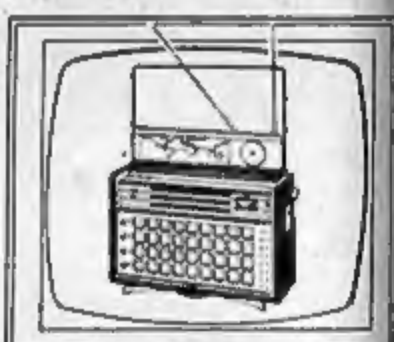
B4X35T  
3 bandas Ideal para Atripiano, Yungas, Valle, Trópico



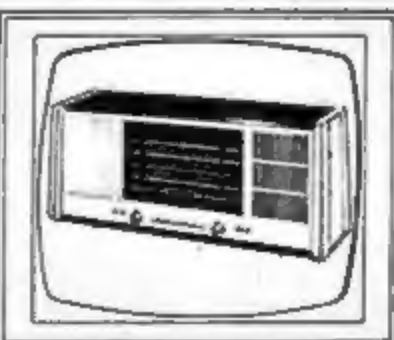
L4X26T  
4 Bandas: Lo mejor para Yungas, Atripiano y Valle (Puede ser hoy)



L5X45T  
4 Bandas internacionales Escuchelo hoy!



L6X38T/01  
7 bandas, frecuencia modulada "Transworld" de lujo— Alta sensibilidad en onda corta



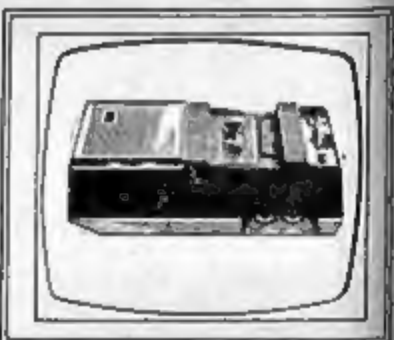
B6X46T  
Gigante receptor de mesa: 6 Pilas 4 bandas internacionales Alta sensibilidad onda corta Compruebe hoy su bondad



AG 4100  
Tocadiscos a pila interna: Gran volumen — alta fidelidad (Puede ser hoy)



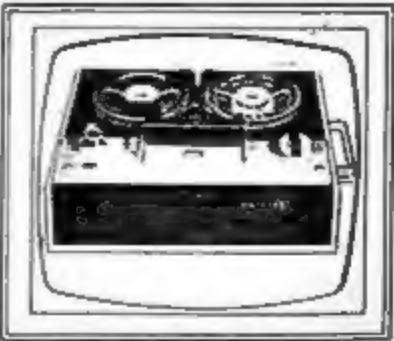
AG 4025  
Tocadiscos con propia amplificación Alta fidelidad — Automático (Puede ser hoy)



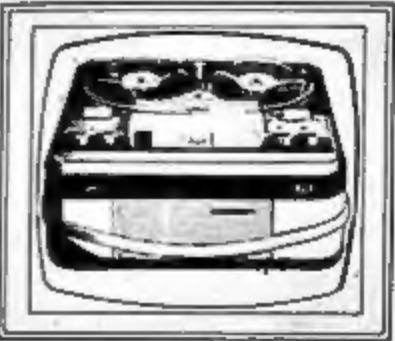
EL 3301  
Grabadora portátil — con estruendo cuadrado ideal para estudiar idiomas, una carrera universitaria, profesiones comerciales. Graba mientras Ud. escucha las clases. (Puede ser hoy)



EL 3304  
Grabadora portátil: pila y corriente Ideal para estudiar (Puede ser hoy)



EL 3551  
Grabadora 4 pistas Alta fidelidad (Puede ser hoy)



EL 3549  
4 velocidades 4 pistas Tiempo de registro 32 horas. Voz y música hoy



EL 3334  
Registro y reproducción estereofónica Tiempo registro 32 horas (Puede ser hoy)



programa dedicado a todos los países del mundo

SEMANA del 18 al 23 de ABRIL  
ESTADOS UNIDOS

COSTUMBRES • MÚSICA • ARTE  
LUNES-MIERCOLES-VIERNES

RADIO UNIVERSO 19.30 a 20.00 hs.



ALBERTO GUTTERO

## Almacenes Arteaga

COMERCIO 897, esq. J. SANJINES • CASILLA 1208 • TELEFONO 2-4561

CREDITOS CREDITOS CREDITOS







# LE PRESENTAMOS LA LINEA COMPLETA DE LAS AFAMADAS MAQUINAS DE SUMAR Y CALCULAR LAGOMARSINO Y MAQUINAS DE ESCRIBIR HERMES



## LAGOMARSINO STANDARD

- Mod. 1300 - capacidad 10 x 11  
Sumadora impresora de teclado reducido
- Teclado y mandos de tacto "pluma"
  - Facilidad de manejo y recorrido de manivela muy suave
  - Ligera y transportable, de gran solidez, se desplaza fácilmente en la mesa de escritorio
  - Escritura nítida y agradable
  - Totales y subtotales impresos en rojo
  - Saldo negativo



## LAGOMARSINO TOTALIA

- Mod. 8341 - capacidad 12 x 13  
Sumadora impresora eléctrica
- Teclado racional, tipo reducido
  - Tecla "no suma", situada en el teclado
  - Tecla de multiplicación, con avance automático de cero
  - Teclas de ceros múltiples
  - Corrección eléctrica
  - Saldos y números negativos en rojo
  - Dispositivo regulador de la posición de la coma decimal
  - Funcionamiento silencioso
  - Teclado regulador de la posición de la coma decimal
  - Teclado de pulsación muy suave, y racional disposición de las teclas de mando
  - Motor universal
  - Construida según la técnica moderna más perfecta y con aceros sucos seleccionados



## LAGOMARSINO SUPER

- Mod. 8441 - Capacidad 12 x 13  
Sumadora impresora eléctrica con memoria
- Dispositivo exclusivo de "llamada memoria" por medio del que es posible conservar en la máquina un valor operativo (Número, total, producto, etc)
  - El dispositivo de memoria puede ser utilizado para la acumulación de totales y productos
  - Tecla de multiplicación con avance automático de "0"
  - Teclas de ceros múltiples
  - Totales automáticos con doble espacio a continuación
  - Impresión en rojo de números y saldos negativos
  - Dispositivo de puntuación decimal para cuatro posiciones
  - Construida según la técnica moderna más perfecta y con aceros sucos seleccionados



## LAGOMARSINO MULTIC

- Mod. 8641 - capacidad 12 x 13  
La única máquina con impresión de multiplicando, multiplicador, producto y signos convencionales, en tres líneas
- Multiplicación positiva y negativa
  - Diferencia entre productos
  - Impresión en rojo de los números negativos y de los totales negativos
  - Cancelación automática al pulsar el total
  - Teclas de 1, 2 y 3 ceros
  - Dispositivo regulador de la posición de la coma decimal
  - Tecla de "no suma" en el teclado
  - Corrección eléctrica
  - Velocidad: 170 revoluciones por minuto



## LAGOMARSINO MULTICMATIC

- Mod. 8361 - capacidad 12 x 13  
Multiplicadora impresora con teclado reducido, completamente automático
- Multiplicación automática abreviada tanto positiva como negativa
  - Memoria automática sin necesidad de preparación previa
  - Dispositivo para cálculo y encolumnamiento automático de los porcentajes
  - Recuperación automática de productos y totales
  - Impresión en rojo de números y de saldos negativos
  - Teclas de ceros múltiples
  - Dispositivo de puntuación decimal para cuatro posiciones
  - Motor universal
  - Construida según la técnica moderna más perfecta y con aceros sucos seleccionados



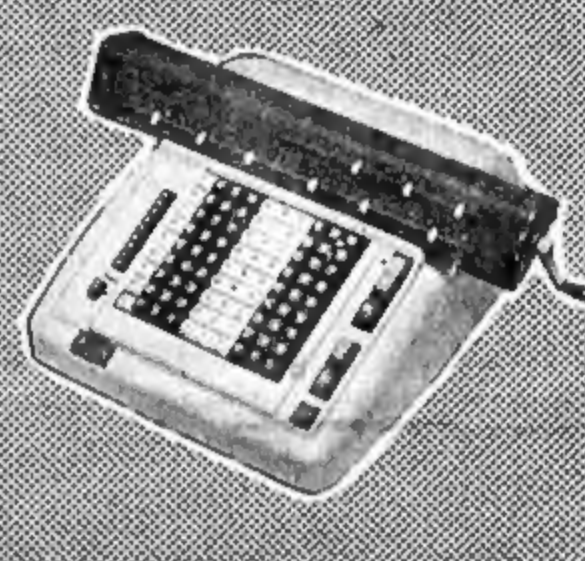
## LAGOMARSINO DIVISION

- Mod. 8381 - Capacidad 12 x 13  
Calculadora impresora con teclado reducido, completamente automática
- Suma, resta, saldo negativo, multiplicación automática positiva y negativa, división automática
  - Memoria automática sin necesidad de preparación previa
  - Dispositivo para el cálculo y encolumnamiento automático de porcentajes
  - Recuperación automática de cualquier resultado que puede ser utilizado para cálculos sucesivos
  - Impresión en rojo de los números y saldos negativos
  - Teclas de ceros múltiples
  - Dispositivo de puntuación decimal para cuatro posiciones
  - Motor universal
  - Construida según la técnica moderna más perfecta y con aceros sucos seleccionados



## LAGOMARSINO NUMERIA

- Mod. 5905 - capacidad 10 x 11 x 21  
Calculadora completa, práctica y ligera
- Teclado Universal
  - Perfecta visibilidad del totalizador del contador de vueltas
  - Manivela con dos posiciones de reposo, a elegir
  - Dispositivo contador de sumandos
  - Puesta a cero automático del teclado en la edición y sustracción
  - Fácil y rápida resolución de los cuatro reglas fundamentales, así como de los cálculos especiales. Incorpora, a su máxima simplicidad en el manejo, una construcción sólida y de gran precisión



## LAGOMARSINO ELECTRONUMERIA

- Mod. 8925 - para cálculos en . s. d. - capacidad 10 x 7 x 20  
Calculadora eléctrica con teclado de multiplicación
- Ejecuta rápidamente todas las operaciones aritméticas y cálculos especiales
  - Multiplicación y división semi-automática
  - Manejo extremadamente sencillo
  - Sólida y ligera
  - Fabricada con materias primas rigurosamente seleccionadas y por procedimientos técnicos de alta precisión

**Precios especiales para el mes de abril**



HERMES Baby

**BOLIVIAN AUTO MOTORS S.A.**

Av. Camacho 1481 - Teléfono 28338-11582 - Casillo 1480 - La Paz



HERMES 3000



# EL COLEGIO MILITAR EN SU LXXV ANIVERSARIO

EL EJERCITO FORJA SU MEJOR TRADICION. SE BASA EN LA DISCIPLINA, LA TECNICA Y SOBRE TODO EN EL ASPECTO MORAL. LA FUERZA ARMADA ESTA AHORA A LA CABEZA DE LAS INSTITUCIONES. DESARROLLA SUS ACTIVIDADES: EN EL BUEN REGLAMENTO, EN EL ORDENAMIENTO JERARQUICO, AUSTERO Y SACRIFICADO DEL MANDO. SE HACE ESCUELA Y ESTUDIO.

RELACION NOMINAL DE LOS CABALLEROS CADETES QUE FIGURAN EN EL CUADRO DE HONOR DEL COLEGIO MILITAR DEL EJERCITO.

**PRIMERA COMPAÑIA DE FUSILEROS:**  
Efraín Loma R.  
Hugo Alvarez J.  
Fernando Cortez T.  
Carlos Hernan P.

**SEGUNDA COMPAÑIA DE FUSILEROS:**  
Nicolfo Terán Santa Cruz  
Gonzalo Belmonte Aranibar  
Julio Mendoza Gantler  
Eduardo Andulce Kraljevic

**TERCERA COMPAÑIA DE ARMAS DE APOYO:**  
Gualberto Aguila E.  
Rafael Sandoval I.  
Gonzalo Arredondo M.  
Luis F. Landa S.

**BATERIA DE ARTILLERIA:**  
Johnny Mackay P.  
Valeriano Rivera P.

**ESCUADRON DE CABALLERIA:**  
Arturo Córdova C.  
Antonio Ortiz D.

**SECCION INGENIEROS:**  
Franklin Balderrama S.

**SECCION TRANSMISIONES Y ENLACES:**  
Luis Claros R.

**SECCION NAVAL:**  
Adalid Mallea M.  
Isaías Landívar L.



Al celebrar un año más de existencia este glorioso Instituto Militar que lleva el nombre del Presidente Martín, está dirigido por el señor Cnl. DEM. Alberto Guzmán Soriano, COMANDANTE DEL COLEGIO MILITAR DEL EJERCITO. Mayor DEM. (DIM), Antonio Rojas Montalvo, COMANDANTE DEL BATALLON DE CADETES DEL COLEGIO MILITAR.

## RELACIONES PUBLICAS

Capitán

Luis Arce Gómez

Doctor

Jorge Oña Peñaranda

Cadete

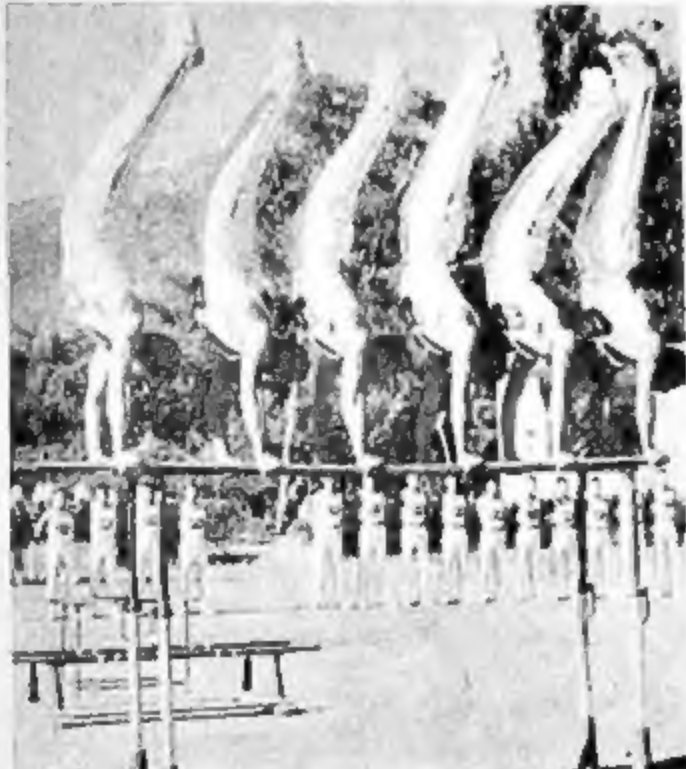
Edgar Ampuero Angulo

Cadete

Gualberto Aguila Espinoza



Por lo profundo que significa el problema básico de la reintegración marítima, no debemos olvidar los boliviianos, que es un derecho inrenunciable el volver a nuestro mar, en un futuro cercano. Si el mar no viene a la montaña, la montaña se moverá hacia el mar.



**SALUD Y VIGOR:** condiciones indispensables de todo Caballero Cadete, futuro Oficial y conductor de nuestra Patria.

## UNA TRADICION QUE SEGUIR Y RESPONSABILIDADES FUTURAS

Su plan de estudios y de entrenamiento militar, son más ambiciosos que nunca; los estándares de rendimiento mínimo son superiores. Esto se explica porque el rol de la Institución Armada en la sociedad moderna ha variado en sentido de ser más exigente en las dimensiones del saber y de la moral.

Aparte de esto tiene una honrosa tradición que seguir y un futuro cargado de responsabilidades. Por ello, la selección para el ingreso en el Colegio Militar es sumamente rigurosa, aunque fundamentalmente democrática.

La profunda y dolorosa sacudida física y consciencial que implica sostener una guerra moderna para todo el pueblo boliviano, ocasionó que su ejército y dentro de éste, una élite de oficiales jóvenes se convirtieran en pioneros de su redención social y económica. En efecto, dos antiguos Caballeros Cadetes del Colegio Militar del Ejército de Bolivia, el General Germán Busch Becerra y el Coronel Gualberto Villarreal López, iniciaron la época nueva de nuestra patria que se caracteriza por haber cancelado un ordenamiento feudal del agro y una dependencia del país a intereses foráneos y privados.

## ORGANIZACION DEL COLEGIO

Cnl. DEM. Alberto Guzmán Soriano, COMANDANTE DEL COLEGIO MILITAR DEL EJERCITO. Mayor DEM. (DIM), Antonio Rojas Montalvo, COMANDANTE DEL BATALLON DE CADETES DEL COLEGIO MILITAR.

Teniente Coronel Walfredo Vargas Calderón de la Barca, JEFE DE LOS SERVICIOS DEL COLEGIO MILITAR.

Mayor DEM. Víctor Castillo Suárez, JEFE DE ESTUDIOS.

Capitán de Artillería Guido Viladozo Calderón, AYUDANTE DEL COMANDO DEL COLEGIO MILITAR.

Capitán de Infantería Edgar Chumacero Cassón, COMANDANTE DE LA SEGUNDA COMPAÑIA DE FUSILEROS.

Capitán de Infantería y Tropas Especiales: Luis Arce Gómez, COMANDANTE DE LA TERCERA COMPAÑIA DE ARMAS DE APOYO.

Capitán de Caballería Mario Vargas Salinas, COMANDANTE DE LA PRIMERA COMPAÑIA DE FUSILEROS.

Teniente de Infantería Hermes Felman-Forza, AYUDANTE DEL COMANDO DE BATALLON.

Teniente de Artillería Víctor Rodolfo Noya Rada, COMANDANTE DE LA BATERIA DE ARTILLERIA.

Teniente de Infantería y Tropas Especiales:

Sergio Osinaga Zambrana, OFICIAL INSTRUCTOR DEL COLEGIO MILITAR.

Teniente de Transmisiones y Enlaces:

Rómulo Mercado Garnica, COMANDANTE DE LA SECCION TRANSMISIONES Y ENLACES.

Teniente de Artillería Guillermo Adriázaola Debeza, OFICIAL INSTRUCTOR DEL COLEGIO MILITAR.

Teniente de Artillería Edgar Rojas Ruiz, OFICIAL INSTRUCTOR DEL COLEGIO MILITAR.

Teniente de Infantería Hugo Terrazas Albornoz, OFICIAL ENCARGADO DE LOS CADETES EN MISION DE ESTUDIOS.

Teniente de Infantería Jorge Moreira Rojas, OFICIAL INSTRUCTOR DEL COLEGIO MILITAR.

Teniente de Caballería y Tropas Especiales: Guido Sandoval Zambrana, OFICIAL INSTRUCTOR DEL COLEGIO MILITAR.

Teniente Segundo de Fuerza Naval:

Douglas Extremadoiro García, COMANDANTE DE LA SECCION NAVAL DEL COLEGIO MILITAR.

Subteniente de Ingeniería Oscar Guardia Viana, COMANDANTE DE LA SECCION DE INGENIEROS.

Subteniente de Caballería Rodolfo Angulo Tezanos Pinto, COMANDANTE DEL ESCUADRON DE CABALLERIA.

Sr. Subteniente de Infantería: Raúl Santalla Barrientos, OFICIAL INSTRUCTOR DEL COLEGIO MILITAR.

Sr. Subteniente de Infantería, y Deportes: Víctor Villarreal Terán, OFICIAL INSTRUCTOR DEL COLEGIO MILITAR.

La Paz, (Irpavi) 14 de abril de 1966.



El Colegio Militar del Ejército, "Cnl. Gualberto Villarreal" en silencioso homenaje a la institución y a la Nación, continúa su trayectoria luminosa, lleva el nombre de un mártir sacrificado en aras de sus ideales. El Cnl. Villarreal fue un destacado cadete, sus Fojas de Concepción, extractadas de los archivos del Instituto dicen que "poseía excelentes cualidades". "No se puede dudar de que sea un excelente Oficial, un militar de brillante porvenir en su carrera profesional". "Respetuoso con sus superiores, minucioso en el trabajo, de mucho carácter". 15 de Diciembre de 1928. (Fdo) Cap. Alberto Valdez y el Director del Instituto, Cnl. José E. Anze.



Con la cooperación del gobierno y la misión militar del Ejército de los Estados Unidos de Norte América, anualmente se conceden becas en Panamá a los Cadetes del último año. Allí se realizan ejercicios de guerrillas y contra-guerrillas, participando en ellos, instructores norteamericanos especializados. Por otra parte, anualmente, el último curso profesional del Instituto, completa su instrucción técnica en la Escuela de USARCARIB, en Puerto Gulich, Zona del Canal de Panamá, por un tiempo de diez meses.



El futuro oficial será un hombre ajustado en ciencias, letras y artes, al mundo nuevo en que vivimos. En lo profesional, se darán las bases para la preparación del Oficial de fila de las distintas armas y servicios de un Ejército Moderno.



La bisarria de nuestros Caballeros Cadetes, demostrada en un brillante "Paso de Ganso", es el reflejo de la férrea disciplina y la tenaz instrucción a la que son sometidos para lograr una sólida preparación castrense.

## HIMNO AL COLEGIO MILITAR

Es deber del que aspira a la espada, sostener el Honor Nacional, custodiar la Bandera Sagrada y ensalzarla en su avance triunfal.

Caballería, Artillería, Infantería, son las tres armas que han de dar severas normas de bidalguía en el Colegio Militar.

De los héroes nativos tenemos un camino de luz a seguir, realizar los ideales supremos al confiar nuestra fe al porvenir.

En su encendida trayectoria, consagrará nuestro plantel, será la excelsa ejecutora para el castillo y el laurel.

## Profesores del Colegio Militar "G. Villarreal"

Cnl. Ing. Jorge Alarcón Muñoz.  
Cnl. DIM, Julio Maldonado Peredo.  
Cnl. Serv. Humberto Winters Mangudo.  
Cnl. DAEM, Carlos Manuel Silva Ruiz.  
Tenl. Jub. Raúl Peñaranda Ahumada.  
Tenl. DEM, Gastón Gambute Dullón.  
Tenl. DEM, Jaime Molina Gutiérrez.  
Tenl. DEMA, Mario Dorado Molina.  
Tenl. Ing. Guillermo Urquiza Castrillo.  
Tenl. DEM, Jorge Horacio Montenegro.  
Tenl. ADM, Ernesto Maldonado Nogales.  
Ny. DEM, Jorge Raúl Puchetta.  
Capitán, Antonio Rodríguez Letellier.  
Cap. Asim, Luis Bullain Rengel.  
Teniente, Edgar Claude Paz.  
Subite, Max Monje Ayala.  
Subite. SAN, Freddy Guzmán Alcócer.  
Subite. Hon, Walter Ayllón Salasmanca.  
Doctor, Hugo de la G. Muriillo Navarro.  
Doctor, Nicolás Fernández Naranjo.  
Doctor, Armando Villafuerte Claros.  
Doctor, Rolando Hurtado Chumacero.  
Licenciado, Jorge Alurralde Palma.  
Licenciado, Hernán Saravia de la Riva.  
Ingeniero, Jaime Collazos España.  
Profesor, Juan Barrera Ocampo.  
Profesor, Goyo Mayer Romero.  
Profesor, Damirón Domínguez Fuentes.  
Profesor, Manuel Guerra Barrientos.  
Rev. Padre, Roneo Pantoja S. BE.  
La Paz, (Irpavi) 14 de abril de 1966



En el Colegio Militar sigue existiendo la tradicional Caballería, pero los programas de entrenamiento militar han dado cabida a otras especialidades nuevas. Tropas Especiales, Fuerza Naval, Guerrillas y Contra-Guerrillas. Los Cadetes saldrán especialistas en Procedimientos navales después de tres años de estudios y uno de perfeccionamiento en un país amigo. La Instrucción de Tropas Especiales se la imparte en el Instituto en dos etapas, la primera compuesta por la parte teórica y al ambientamiento es llevada a cabo en el Colegio, la segunda o sea la práctica, se desarrolla en Cochabamba, en el Centro de Instrucción de Tropas Especiales (CITE). El entrenamiento para Guerrillas y Contra-Guerrillas, se complementa con instructores norteamericanos y cuando los Cadetes llegan al último curso, en la Zona del Canal de Panamá y el territorio continental estadounidense.



Hoy, remozado y como siempre, en el camino de la superación constante, cual corresponde a sus tradiciones, encontramos a los Caballeros Cadetes entregados a sus arduos labores.

## CONTRALORIA GENERAL DE LA REPUBLICA

### NOTIFICACION

SE NOTIFICA A LAS CASAS Y ENTIDADES COMERCIALES DE ESTA CAPITAL QUE MANTIENEN CREDITOS CON LOS FUNCIONARIOS DE LA ADMINISTRACION PUBLICA, PARA QUE HASTA EL DIA 10 DE CADA MES SE SIRVAN PRESENTAR COPIA DE LOS DETALLES DE DESCUENTOS MENSUALES POR SEPARADO DE CADA REPARTICION PARA SU REVISION Y APROBACION RESPECTIVA POR EL DEPARTAMENTO DE GLOSA DE ESTA CONTRALORIA GENERAL, DE ACUERDO CON LA RESOLUCION SUPREMA Nº 133106 DE FECHA 22 DE MARZO DE 1966.

## Llantas recauchutadas por REBOL...

Rinden como la mejor llanta nueva, y, valen tres veces menos. Desde 7,50, hasta 11,00 X 20.- CERTIFICADO DE GARANTIA PARA CUALQUIER CARRETERA.

Referencias Tre. Oquendo 426, entre Beni y Larecaja.



## CIENCIA Y PROGRESO

## TRANSPLANTES QUIRURGICOS EN INSTITUTO NACIONAL DE TORAX

Se han realizado los primeros trasplantes arteriales en el Servicio de Cirugía Experimental del Instituto Nacional de Torax. El Dr. León Rojas Antezana es el joven y entusiasta cirujano que ha logrado los primeros éxitos en este apasionante campo de la cirugía nacional. La cirugía experimental es una disciplina corriente en los servicios médicos de investigación avanzada y los perros son los animales preferidos en los trabajos.

En enero del presente año fue inaugurado el quirófano de cirugía experimental del Instituto Nacional de Torax (INT) y desde esa fecha los galenos de ese nosocomio vienen efectuando trabajos cuyos primeros resultados ya empiezan a mostrarse. El INT es el primer hospital de este tipo en el país que cuenta con una dependencia de esta naturaleza.

Con objeto de informar a nuestros lectores sobre los alcances y proyección de estas investigaciones logramos una entrevista con el autor de estos primeros éxitos el Dr. León Rojas Antezana que es uno de los cirujanos titulares del INT.

El Dr. Rojas nos conduce por el quirófano y sus dependencias y nos hace saber que su construcción y montaje fue posible gracias a la dinámica labor del Dr. Florentino Mejía, Director del Instituto Nacional de Torax y el Dr. Marcelo Navajas, Jefe del Servicio de Cirugía, con fondos propios del Instituto.

En las dependencias del quirófano hay dos perros de buen tamaño con toda la apariencia de buena salud, uno de ellos macho, fue operado hace tres meses y lleva dentro de sí un trozo de la arteria aorta de otro perro. La arteria aorta es la que sale del corazón, la más gruesa e importante del organismo del perro y del hombre. El otro animal es una perra operada hace unos 20 días y lleva también la aorta de otro perro. Los resultados de estos dos trabajos del Dr. Rojas fueron comunicados oficialmente por el jefe del servicio a las Jornadas de Enfermedades y cirugía de Torax que finalizó sus labores ayer.

Requerido el Dr. Rojas, sobre el objetivo de estos trabajos, manifiesta que es el de poner la cirugía de nuestro país a la altura de la de países más adelantados en esta materia y si es posible a su vanguardia; nos deprime un poco -dice- el hecho de que muchos pacientes con requerimientos quirúrgicos de esta clase tengan que ir a operarse en los países vecinos. Señala también que fue precisamente un cirujano boliviano, el Dr. Abelardo Ballesteros, quien le enseñó el camino.

médico del país, uno de los iniciadores de la era de los trasplantes en Chile. Nos toca ahora iniciar esta era en nuestro país, el progreso nacional depende del esfuerzo de cada uno de los bolivianos dentro de su patria.

Con referencia a sus planes para el futuro señala que es su propósito una vez terminada esta serie de intervenciones y siempre dentro de los límites de su especialidad la cirugía de torax, incursionar en el campo de los trasplantes de órganos.

México (NA).- La organización del III Congreso Latinoamericano de Prensa Católica está avanzando a pasos agigantados. El evento se efectuará en esta ciudad entre el 29 de mayo y el 3 de junio próximo.

El tema principal del Congreso es la "Opinión Pública y la Iglesia en América Latina". Su finalidad es partir de un análisis doctrinario para llegar a conclusiones prácticas que sirvan para orientar la acción tanto de los periodistas como de los órganos de prensa en la actividad apostólica que realizan en el seno de la Iglesia y de la sociedad.

Por esta razón en el programa se han considerado dos clases de

temas. Unos de carácter doctrinario como: "Opinión Pública en la Iglesia", "La voz de Dios en la tradición y el Magisterio" y "La voz de los hombres, su dinámica y su libertad", y otros específicamente técnicos como las "Públicas y sus factores", "Elaboración de cuestionarios de investigación".

El Congreso comprende charlas y debates. Estos se harán en grupos regionales, equipos por especialidades profesionales, mesas redondas -con participación de la jerarquía eclesial latinoamericana- y sesiones plenarias. Se trata de obtener de ese modo enfoques más concretos y

de aplicación inmediata a la actividad diaria.

En la contemplación del programa figuran también exposiciones y discusiones tendientes a definir la actual situación de América Latina, las necesidades de la Iglesia en relación con el periodismo católico y la prensa en general, y los programas de acción inmediatos.

El Comité Organizador también considera momentos de esparcimiento para los congresistas. Así el último día lo dedicará a excursiones turísticas. Por la mañana se programará una visita a Teotihuacán, localidad donde existen monumentos precolombinos y por la tarde las vistas serán por los alrededores de México.

Dr. León Rojas Antezana, cirujano de torax egresado de la Universidad Mayor de San Andrés, 34 años. Miembro prominente del Instituto Nacional del Torax.



El Dr. León Rojas señala la herida operatoria de la perra que sirvió para su segundo experimento. La operación de trasplante de aorta se realizó en el Instituto Nacional del Torax.



Estos son los dos perros en los cuales, el Dr. León Rojas, joven médico boliviano, realizó su exitosa operación de trasplante de aorta.

### UNIVERSIDAD MAYOR DE SAN ANDRES

#### ESCUELA DE SERVICIO SOCIAL

Se convoca a concurso de méritos que podrá ser complementado con exámenes de competencia en las siguientes cátedras:

- 1.- Lenguaje
- 2.- Supervisión en el método de Caso Social Individual
- 3.- Ayudantía de Investigación Social.

Los expedientes deberán ser presentados en la Secretaría General del Rectorado hasta el día 20 a hrs. 18.  
Yolanda de la Quintana  
DIRECTORA.

### UNIVERSIDAD MAYOR DE SAN ANDRES

#### FACULTAD DE FILOSOFIA Y LETRAS CURSOS LIBRES

Están abiertas las inscripciones para los cursos libres de ALEMAN, RUSSO, ARQUEOLOGIA Y PREHISTORIA BOLIVIANAS, ANTROPOLOGIA Y AYMARA, en la Secretaría de la Facultad de Filosofía y Letras, de horas 16 a 18.

Se recibirán inscripciones hasta el día 30 de abril del año en curso.

La Paz, 12 de abril de 1966

### Prevención al público

Hemos sido informados, que personas desconocidas, y utilizando el nombre de esta empresa, o de su gerente, ofrecen sus servicios para limpiar, engrasar y atender las cortinas fabricadas para nuestros clientes.

Al respecto deseamos comunicar que esta empresa nunca ha encargado, ni autorizado a persona alguna para efectuar tales trabajos, sin haber sido requerida específicamente para ello por parte del cliente.

Los trabajos de reparación, mantención, engrase, etc. deben ser solicitados en nuestras oficinas, Av. Simón Bolívar No. 1627 (frente al mercado Camacho) o por teléfono 25021.

SOCIEDAD INDUSTRIAL Y COMERCIAL  
"LA PRECISA"



APROVECHE NUESTRO REVOLUCIONARIO PLAN DE CREDITO  
Para mayores detalles pida informes a su Agente de Viajes IATA

## BRANIFF INTERNATIONAL

Sud América - México - Estados Unidos

Avenida Camacho 1421 - LA PAZ Telfs. 29360-1-2



El vuelo diurno más cómodo y rápido a los Estados Unidos. Se origina en Lima a las 9:00 a.m. y llega a Miami a las 3:15 p.m. y a Nueva York a las 6:55 p.m. con una sola escala en Bogotá.  
Conexiones con las ciudades más importantes de los Estados Unidos y Europa.





**Máquinas de escribir**

# Optima



**DE OFICINA Y PORTATILES!**  
M 14 - E 15 - E 14 - 30-40

- CALIDAD
- ECONOMIA
- BUEN GUSTO
- ELEGANCIA
- DE FACIL MANEJO

REPRESENTANTES EXCLUSIVOS PARA BOLIVIA

## IBERTEX LTDA.

CALLE COMERCIO 959 - TEL 25115

### Caja Nacional de Seguridad Social COMUNICADO

Con relación a la expedición de poderes para cobro de rentas, cuota mortuoria y otros en la Caja Nacional de Seguridad Social, se pone en conocimiento de los asegurados en general los siguiente:

A fin de no incidir mayormente en la economía del asegurado, los poderes deben ser expedidos por doce meses en forma concreta, señalándose el objeto del mandato. Se rechazarán los poderes con duración indefinida.

Semestralmente se establecerá la existencia física del mandato, mediante su presentación personal a la Administración Regional respectiva, excepto en los casos de residentes en el exterior, los que se examinarán según las circunstancias.

La Paz, Abril de 1966.

DIRECCION DE SEGUROS

### BANCO CENTRAL DE BOLIVIA

CONVOCATORIA A PROPUESTAS PARA LA VENTA DE "EL GUINDAL"

Se convoca a propuestas para la venta de la chacarilla conocida con el nombre de "EL GUINDAL" o "MIOSOTIS", con superficie aproximada de tres mil metros cuadrados y sus construcciones, situada en la calle Pazos Kanqui No. 375, en la región de Miraflores de esta ciudad.

Las propuestas se dirigirán en sobre cerrado al Banco Central de Bolivia, Departamento Monetario, hasta el día Jueves 21 del presente mes a horas 16 y 30, bajo el siguiente rótulo: PROPUESTA PARA LA VENTA DE "EL GUINDAL".

El Banco Central de Bolivia aceptará la propuesta que sea más conveniente a sus intereses en cuanto a precio, forma de pago, garantías y otras seguridades que se ofrezcan.

El Banco Central de Bolivia se reserva el derecho de rechazar las propuestas que se presenten, si ellas no convienen a sus intereses.

Como garantía de seriedad, los interesados acompañarán un certificado de depósito bancario o boleto de Garantía en favor del Banco Central de Bolivia por un suma equivalente al 10% del monto de la propuesta.

Los interesados pueden visitar el inmueble de referencia todos los días hábiles en horas de oficina.

Mayores referencias en la Sección Legal del Departamento Monetario (tercer piso).

La Paz, 11 de abril de 1966

### CONSEJO NACIONAL DE VIVIENDA

SERVICIO TECNICO Y FINANCIERO DE LA VIVIENDA  
DEPARTAMENTO DE SERVICIO SOCIAL  
PLAN 561 SEPTIMO GRUPO

Los Jefes de Familia que se detallan a continuación se servirán depositar en el Servicio Financiero de la Vivienda (CONAVI) la cuota inicial, de conformidad al reglamento de Adjudicaciones, correspondientes al Programa III - BID - CONAVI - Urbanización Villa Dolores del Alto de La Paz.

Con el recibo de pago deben hacerse presentes en el Departamento de Servicio Social, situado en la calle Fernando Guachalla No. 411 y recibir las instrucciones pertinentes.

- |                               |                                 |
|-------------------------------|---------------------------------|
| 1.- Mario Prado Alcalá        | 15.- Edmundo Gonzales Gutierrez |
| 2.- Pastor Sotolongo          | 16.- Gonzalo Jaldin Nistaur     |
| 3.- Gregorio Silva T. Jerina  | 17.- Alfredo Marín Maldana      |
| 4.- Zacarias Peca Villarroel  | 18.- Antonio Marino Fernández   |
| 5.- Juan Tapia Quisbert       | 19.- Guido Marquiegui Linarez   |
| 6.- Max Zapata Luna           | 20.- Victoria Valdivia Aranbar  |
| 7.- Nicasio Castillo Alcón    | 21.- Ariel Aparicio Achá        |
| 8.- Agustín Bautista Quispe   | 22.- Luis Alcaraz Cuba          |
| 9.- Peter Mejía Morales       | 23.- Santiago Tapia Mayla       |
| 10.- Serapio Espinosa Rada    | 24.- Celerino Mamani Quispe     |
| 11.- Alicia Ayoroa Landa      | 25.- Edmundo Echalar García     |
| 12.- Joaquín Noguera Escalera | 26.- Fernando Sejas López       |
| 13.- Arturo Solar Zuñiga      | 27.- Miguel Guillén Gutiérrez   |
| 14.- Germán Camacho Melgar    |                                 |

La Paz, 1 de abril de 1966.

Ing. Javier García Agreda  
GERENTE TECNICO

Cñ. Claudio López Córdoba  
PRESIDENTE SERV. FINANCIERO

Vo. Bo.

My. Ing. Alberto Larrea H.  
PRESIDENTE DE CONAVI

### LA PELICULA SUPER 8, MEDIO IMPORTANTE DE COMUNICACION EN EL COMERCIO E INDUSTRIA

se consigue al hacer las copias super 8; dijo el Sr. Edwards. Actualmente, continuó diciendo, parece que será factible hacer simultáneamente, en película de 35 mm., cuatro copias super 8. Se abriga la confianza de poder producir, a alta velocidad, copias de buena calidad en las que el sonido podrá ser grabado simultáneamente mientras la película pasa por la impresora de contacto, explicó el Sr. Edwards.

Tal sistema está ya en preparación, y los problemas técnicos de aplicar la pista, hacer la impresión, el revelado y el corte en tiras se están estudiando con el propósito de producir por contacto copias de exhibición de la más alta calidad en película super 8, agregó el Sr. Edwards.

La película super 8 para aficionados viene en el Cargador Kodapak de Cine, que facilita cargar rápidamente sin tener que enhebrar la película. El cargador contiene 15 metros de película de 8 mm. de anchura. La ventaja que ofrece este nuevo formato, explicó el Sr. Edwards, consiste en que la película no tiene que voltearse a la mitad de su camino, como hay que hacerlo con los anteriores cargadores de película; esto permite filmar sin interrupción alguna 15 metros de película.

La disponibilidad de cámaras para el aficionado que fluctúan desde las automáticas sencillas hasta las de más alta versatilidad, facilitará filmar en las escuelas, industria y en cualquier otro lugar donde grupos de personas deseen registrar en película sus ocupaciones, para mostrarlo después a sus compañeros de trabajo, dijo el Sr. Edwards.

Para el profesional que usa la película super 8 que se carga en la cámara bajo luz sumisa, se está perfeccionando la película super 8 doble en carretes de 30 metros, dijo el Sr. Edwards. Esta película también puede suministrarse con pista sonora magnética que se preaplica en la película virgen. La disponibilidad de este modo de cargar película y el desarrollo de cámaras adecuadas para utilizarla permitirán producir películas super 8 para usarse directamente en el comercio, la industria y los planteles educativos cuando se requiera sólo una copia, agregó el Sr. Edwards.

El Sr. Edwards declaró que este sistema resultará especialmente útil para la filmación de deportes, noticias televisadas, películas de entrenamiento local y registro de métodos de enseñanza. Citó la infinidad de ventajas que ofrece la película en cargadores ideados para usarse en proyectores; la primera de ellas es que elimina la necesidad del engorroso enhebrado de la película. Cuando la película viene ya dentro del cargador, el encargado de la cine-teca puede tener más certidumbre de que la película, después de usada, sea devuelta en buenas condiciones. En segundo lugar, mencionó que otra de sus ventajas para el almacenaje consiste en que los cargadores con película facilitan rotularla e identificarla, pues el cargador nunca se separa de la película. Otra de las ventajas es

que la película queda bien protegida mientras está almacenada. En tercer lugar, enumeró la facilidad que ofrece de avanzar la película en el proyector ya sea hacia adelante o atrás, lo que permite repasar con rapidez cualquier pasaje. Por último, señaló que es de esperarse que la película con pista magnética y banda equilibrada en la otra orilla de la película, tal como la que lleva la película super 8, aumentará la protección contra raspaduras. Varios profesores han expresado la idea de que la vida útil de la misma debe alcanzar hasta 1.000 proyecciones, declaró el Sr. Edwards.

El Sr. Edwards también describió una reciente innovación en el uso de películas en las escuelas llamada acceso de "concepto sencillo", que ofrece otro aspecto en el uso de la película super 8. Aquellos maestros que comunican a intervalos estos conceptos sencillos durante el período de la clase, pueden muy bien utilizar películas de poca longitud para transmitir cierta idea. Estas películas de limitada longitud podrían usarse en un tipo de cargador parecido al actual formato super 8, sugirió el Sr. Edwards.

Películas impresas de mayor longitud que requieran hasta 30 minutos de proyección también podrán utilizar este medio de cargador, ya sea valiéndose de uno o más cargadores, agregó el Sr. Edwards.

Otro factor importante que debe tomarse en cuenta en conexión con el formato super 8 es la ventaja que proporciona a todos los que emplean la nueva película, pues facilita usar un mismo formato e idéntico tipo de sistema sonoro. Esto se aplica tanto a los usos de película para el aficionado como a los del comercio, la industria y la educación, dijo el Sr. Edwards.

"Es muy probable", continuó diciendo, "que las escuelas usen extensamente películas de exhibición impresas que se producen en forma de copias múltiples por un laboratorio comercial, y también que ciertas actividades particulares, experimentos en el la-

boratorio y la producción de dramas sean capaces de proyectarse en el mismo equipo que se emplea para las copias que se producen comercialmente".

"La industria puede que desee usar películas producidas comercialmente acerca de seguridad y adiestramiento, o cualquier otro material de ese mismo tipo, aun-

que tal vez quieran también producir películas de sus propias actividades", continuó diciendo.

"Con los equipos de cinecámara que varían entre los estrictamente para el aficionado y los más complejos para el profesional que se encuentran actualmente disponibles para filmar en el formato super 8, parece ser tan ventajoso como lógico hacer que la película impresa producida en volumen sea compatible en todo respecto con la película originalmente usada en la cámara, con el fin de conseguir el máximo de flexibilidad", agregó el Sr. Edwards.

### EL JAPON DE HOY



El mundialmente conocido Monte Fuji del Japón, visto en crepúsculo.



El "yudo", que tiene origen en un viejo arte militar conocido como "jiujitsu", hoy es un deporte popular no sólo en el Japón sino en muchos otros países. El arte del "yudo" está basado más que en la fuerza, en el conocimiento y dominio de "llaves" que hacen que el más débil pueda vencer al más fuerte.

### El milagroso Cojín que afirma los Postizos



NO MAS PASTAS POLVOS CREMAS

El Cojín Dental SNUG es un triunfo de la ciencia odontológica. Es una sensacional revestidora de material plástico que alivia la molestia e irritación de los postizos flojos o mal hechos. Es fácil colocar en cualquier placa, por floja que esté, y la mantiene tan firme que se puede comer cualquier cosa, hablar y reír. SNUG es inofensivo, no perjudica las encías ni la dentadura. El Cojín SNUG dura de dos a seis meses y se mantiene blando y flexible - no se endurece y por consiguiente no afecta los postizos.

Compre un Cojín SNUG en su farmacia y evitara la molestia diaria de pastas, polvos y cremas de los adhesivos.



### ENFERMOS

Paralíticos, epilépticos, artísticos, reumáticos, neuróticos, insomnios, hepáticos, cataratas, resaca de pronto, Electro-agnosismo, Kistria, Hidroterapia, Tirología y Kinesiterapia. Profesor JAM. Fisioterapia titulada. - Castro 166. Teléfono 25298.

### 8% A 9.2%

Le ofrecemos el moderno sistema de ahorro - inversión que ha merecido amplia acogida de parte de organizaciones financieras serias y de miles de personas prácticas de Latinoamérica y de otras partes del mundo.

Su dinero invertido en los Estados Unidos de América puede rendirle un alto interés anual satisfactorio, mientras usted ahorra con las seguridades y garantías más exigentes para su capital.

UNITED STATES INVESTMENTS, Ltd.  
Union Federal Savings Buildings, 195 South Sierra Street Reno, Nevada, U.S.A.

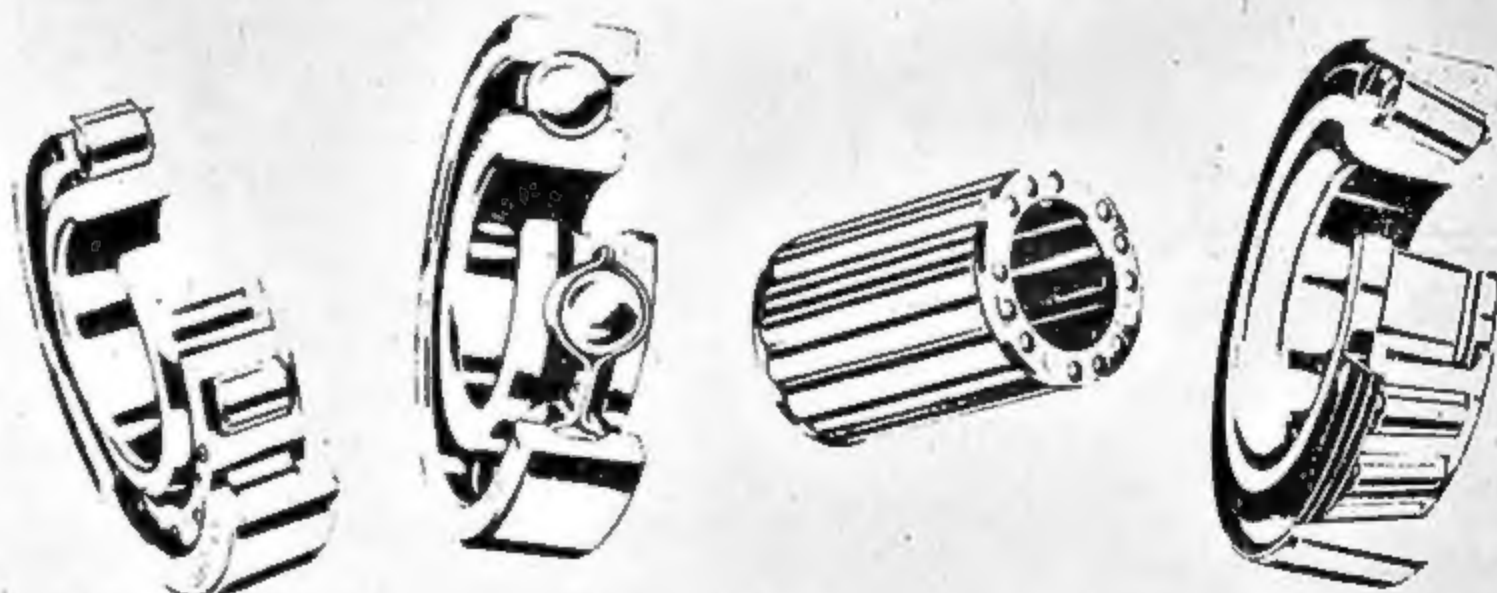
Recorte y envíe hoy mismo.

Señores  
United States Investments, Ltd.  
Castilla 2966  
La Paz - Bolivia

Estoy interesado en el plan de inversiones que propone esta firma. Ruego ponerse en contacto conmigo para conocer detalles y recibir amplio material informativo.

Nombre.....  
Dirección.....  
Casilla..... Teléfono.....  
Ciudad.....

### RODAMIENTOS



BOWER SKF TIMKEN FAG FAFNIR BCA R&M

### RETENES AMERICANOS

PARA TODA CLASE DE VEHICULOS Y MAQUINARIA INDUSTRIAL

### VICAR LIMITADA

Dirección telegráfica "VICAR"

LA PAZ  
Calle Bueno 260 - 278  
Teléfono 21577  
Casilla 2692

Existencias permanentes - Alta calidad Precios ventajosos

SANTA CRUZ  
Calle Independencia 119  
Teléfono 2220  
Casilla 671



**CAJA NACIONAL DE SEGURIDAD SOCIAL****CONCURSO DE MERITOS**

PARA PROVISION DE CARGOS MEDICOS Y PARA MEDICOS DE LA CNSS

En cumplimiento de los acuerdos suscritos entre la C.N.S.S., Ministerio de Trabajo y Confederación Médica Sindical de Bolivia, convocase a Concurso de Méritos y en su caso a exámenes de oposición o competencia para optar los cargos interinos, vacantes y de nueva creación para médicos, dentistas, farmacéuticos y bioquímicos de la C.N.S.S. en toda la República.

Los postulantes a los cargos de los Centros Sanitarios de La Paz entregarán sus expedientes en la Secretaría de la Dirección Médica Nacional (Calle Ingavi 1086, 3o. piso) hasta el 20 del mes en curso; y los correspondientes a las Regionales de Cochabamba, Oruro, Santa Cruz, Potosí, Sucre, Tarija, Trinidad y Tupiza, en las respectivas Administraciones Regionales hasta el día 25 de abril.

Los postulantes a los cargos de los Centros Sanitarios de las Agencias Médicas Distritales de Cobija, enviarán sus expedientes a la Dirección Médica Nacional de la C.N.S.S. en La Paz (Ingavi 1086, 3o. piso) hasta el día 25 de abril y los de Uncia a la Administración Regional de Oruro hasta la misma fecha.

Los Administradores y Jefes Médicos Regionales así como los Agentes Médicos y Agentes Distritales, informarán a los interesados sobre las bases del concurso y entregarán el Reglamento de Designación de Cargos, aprobado por el Comité Directivo de la C.N.S.S.

Para el acto de posesión en el cargo, es requisito indispensable, la presentación del Certificado de la Comisión Nacional o Departamental de Incompatibilidades del Ministerio de Salud Pública por el que se acredite que el postulante no tiene incompatibilidad con otros cargos para asumir el obtenido por concurso.

El Concurso de Méritos y los Exámenes de Competencia y Oposición, serán calificados por el Consejo Técnico Médico en la ciudad de La Paz y por los Tribunales Calificadores Regionales en el interior de la República siendo sus actos irreversibles.

Los cargos en concurso son los siguientes:

**LA PAZ**

DIRECCION MEDICA		
Visitador a Fábricas	Médico I	3 horas
Farmacéutico	Farmacéutico I	3 horas
POSTA SANITARIA "EL ALTO"		
Médico General	Médico I	3 hs. 9 a 12
HOSPITAL OBRERO		
Pediatra de Guardia	Médico I	8 hs. rotativas
Pediatra de Guardia	Médico I	8 hs. rotativas
Anestesiólogo de Guardia	Médico I	8 hs. rotativas
Neurocirujano	Médico II	3 hs. 9 a 12
Neurólogo	Médico I	3 hs. 9 a 12
Traumatólogo	Médico I	3 hs. 9 a 12
Anestesiólogo	Médico I	3 hs. 9 a 12
Anatómo- Patólogo	Médico I	3 hs. 9 a 12
Farmacéutico	Farmacéutico I	3 horas
POLICONSULTORIO "MANCO KAPAC"		
Pediatra	Médico I	3 hs. 9 a 12
Neumólogo	Médico I	3 hs. 9 a 12
Visitador a Domicilio	Médico I	3 hs. 9 a 12
Visitador a Domicilio	Médico I	3 hs. 14 a 17
Dentista	Dentista I	3 hs. 9 a 12
Farmacéutico	Farmacéutico I	3 hs. 14 a 17

POLICONSULTORIO "9 DE ABRIL"		
Pediatra	Médico I	3 hs. 9 a 12
Pediatra	Médico I	3 hs. 9 a 12
Psiquiatra	Médico I	3 hs. 9 a 12
Otorrinolaringólogo	Médico I	3 hs. 17 a 20
Visitador a Domicilio	Médico I	3 hs. 14 a 17
Visitador a Domicilio	Médico I	3 hs. 17 a 20
Dentista	Dentista I	3 hs. 17 a 20
Laboratorista	Farmacéutico I	3 hs. 9 a 12
Farmacéutico	Farmacéutico I	3 hs. 14 a 17

MATERNIDAD "18 DE MAYO"		
Prenatal	Médico I	3 hs. 9 a 12
Prenatal	Médico I	3 hs. 14 a 17
Pediatra	Médico I	3 hs. 9 a 12

CLINICA PEDIATRICA "12 DE ABRIL"		
Pediatra de Guardia	Médico I	8 hs. rotativas
Laboratorista Hematólogo	Farmacéutico I	3 horas
CLINICA PSIQUIATRICA		
Médico de Guardia	Médico I	8 hs. rotativas
Médico de Guardia	Médico I	8 hs. rotativas
Médico de Guardia	Médico I	8 hs. rotativas

COCHABAMBA		
POLICONSULTORIO "MAV"	Farmacéutico I	3 horas
Farmacéutico	Farmacéutico I	3 horas

POLICONSULTORIO "QUILLACOLLO"		
Pediatra	Médico I	3 horas
ORURO		

POLICONSULTORIO		
Otorrinolaringólogo	Médico I	3 hs. 16 a 19
Médico- Visitador	Médico I	3 hs. 16 a 19
Farmacéutico-Regente	Farmacéutico II	3 hs. y responsabilidad

CENTRO MATERNO INFANTIL		
Pediatra	Médico I	3 hs. 9 a 12

POSTA SANITARIA "UNICA"		
Médico General	Médico I	6 hs. 9 a 12 y 16 a 19

SANTA CRUZ		
POLICONSULTORIO "24 DE SEPTIEMBRE"	Médico I	3 hs. 17 a 20
Cardiólogo	Médico I	3 hs. 14 a 17

HOSPITAL "SAN JUAN DE DIOS"		
Neurocirujano	Médico I	3 hs. 9 a 12
Urologo	Médico I	3 hs. 9 a 12
Médico de Guardia	Médico I	8 hs. rotativas

HOSPITAL DE NIÑOS "MARIO ORTIZ"		
Médico de Guardia	Médico I	8 hs. rotativas

POTOSI		
POLICONSULTORIO "10 DE NOVIEMBRE"	Médico I	3 hs. 9 a 12
Otorrinolaringólogo	Médico I	3 hs. 9 a 12
Cirujano	Médico I	3 hs. 16 a 19
Prenatal	Médico I	3 hs. 9 a 12
Farmacéutico	Farmacéutico I	3 hs. 9 a 12
Laboratorista Hematólogo	Farmacéutico I	3 hs. 9 a 12

HOSPITAL OBRERO		
Médico de Guardia	Médico I	8 hs. rotativas
Médico de Guardia	Médico I	8 hs. rotativas
Médico de Guardia	Médico I	8 hs. rotativas
Gineco-Obstetra	Médico I	3 hs. 9 a 12
Anestesiólogo	Médico I	3 hs. 9 a 12

SUARE		
HOSPITAL MATERNO INFANTIL	Médico I	3 hs. 16 a 19
Pediatra	Médico I	3 hs. 16 a 19

TARIJA		
POLICONSULTORIO "15 DE ABRIL"	Médico I	3 hs. 9 a 12
Médico General	Médico I	3 hs. 9 a 12
Ginecólogo	Médico I	3 hs. 9 a 12

HOSPITAL "C.N.S.S."		
Médico de Guardia	Médico I	8 hs. rotativas
Médico de Guardia	Médico I	8 hs. rotativas

Médico General		
Médico General	Médico I	3 hs. 16 a 19
Anestesiólogo	Médico I	3 hs. 9 a 12
Farmacéutico	Farmacéutico I	3 hs. 9 a 12

POSTA SANITARIA "COBIJA"		
Médico General	Médico I	6 hs. 9 a 12 y 16 a 19

TUPIZA		
POLICONSULTORIO "7 DE NOVIEMBRE"	Médico I	3 hs. 16 a 19
Pediatra	Médico I	3 hs. 16 a 19

HOSPITAL "EDUARDO EGUIA"		
Cirujano de Emergencias	Médico I	3 horas
Urologo	Médico I	3 hs. 9 a 12

Cnl. Winsor López Videla	Lic. Gabriel Arteaga Cabrera
Presidente Ejecutivo	Director de Serv. Generales
Dr. Emilio Fernández	Director Médico CNSS.

## CHRISTOPHER LEE, EL HOMBRE QUE ENCARNÓ EN LA PANTALLA A "FRANKSTEIN", "DRACULA" Y DEMÁS "MONSTRUOS" DEL CINE TERRORIFICO

Por VICTOR BARBIER

Un monstruo anda suelto por París, pero se trata de un monstruo "gentleman", que no se baña en sangre ni lleva consigo instrumentos de tortura: se trata de Christopher Lee.

Muchísimas veces, viéndolo en la pantalla encarnando a Frankenstein o a Drácula, los espectadores han debido preguntarse: "¿Quién es? ¿Qué oculta su máscara siniestra, impenetrable, sus dientes de vampiro?". Hemos aprovechado el viaje relámpago que ha hecho a París entre dos secuencias del film "Las prometidas de Fu Manchú" (que Lee rueda actualmente en Londres) para preguntárselo.

No me convertí en un actor especializado en los films de horror repentinamente, sino que aprendí durante largo tiempo mi oficio. Después de seis años de guerra en la R.A.F., me encontré en Londres delante de un muro. ¿Qué hacer de mi vida? Un amigo - fue quien me orientó entonces diciéndome: "Tú posees la apariencia y el carácter de un actor, y acabarás teniendo el talento si te esfuerzas un poco...". Algo así como una chispa eléctrica saltó dentro de mí entonces: era la señal. Recordé entonces que diez años antes, en el colegio, había interpretado obras de Shakespeare, asumiendo los papeles de Casius, Julio César, Ricardo III y el traidor Yago... Así, en esa época estaba loco por el teatro y el pasado volvía a mí. El mismo amigo me presentó a Arthur Rank, hombre verdaderamente extraordinario, "Gran Capitán" del cine, que me contrató por cinco o seis años. Desempeñé entonces papeles secundarios (uno de ellos en el "Hamlet" de Laurence Olivier). Durante diez años no encabezé ninguna cartelera: trabajaba en películas importantes, pero siempre en segundo plano. En "Moulin Rouge", de John Huston, encarné al pintor puntillista Seurat.

**"PRINCIPE DE LAS TINIEBLAS"**

MI conocimiento de las lenguas extranjeras me sirvió ya de mucho por entonces. Sepa que soy poliglota, como toda mi familia. Durante mi infancia, que pasó en Suiza, habíamos todas las lenguas: ruso, francés, griego, sueco, alemán y, naturalmente, inglés. Mi primer papel importante lo tuve en el film "Bajo el Terror", película histórica adaptada de una obra de Dickens, donde trabajé junto a Dirk Bogarde. Esa película fue rodada en parte en Francia, en la ciudad de Bourges, y en ella encarné al conde de Saint-Evremond... Después de ese film se me buscó para encarnar el monstruo de "Frankenstein": se apreciaban mis dotes de mimo.

En efecto, respondía perfectamente a lo que quería el realizador para ese papel: soy de elevada estatura y capaz de expresarme con mi silencio, y me es fácil parecer un "duro" - lo que en realidad no soy. - Hice ejercicios para aumentar mi impenetrabilidad: un día permanecí ocho horas inmóvil, con los ojos abiertos. Y también aprendí a caminar como un autómatas.

Se me ha dicho a menudo: "Usted debe divertirse mucho interpretando los papeles de Frankenstein o de Drácula". Sin embargo, a mí no me gusta esa reflexión. Esos personajes insólitos son muy difíciles de encarnar. Representan mundos sombríos, terribles, prohibidos y al mismo tiempo atractivos: algo así como una mirada hacia el más allá. La verdad es que cuando encarno a un héroe del horror, a un "Príncipe de las Tinieblas", lo hago con la mayor seriedad. Los realizadores como Terence Fisher o Don Sharp lo han exigido así. También creo en los monstruos que encarno y he declarado a menudo que estoy orgulloso de ser un actor "macabro".

**UN OBJETO DE REPULSION**

Cierto es que los films de horror son apreciados en todo el mundo, en especial en los Estados Unidos. Pero no es cómodo rodarlos... Por ejemplo, en Drácula llevaba lentes de contacto rojas. Era algo verdaderamente insostenible. No veía a dos pasos de mí y me caí por una escalera. Otra vez en la escena que consistía en que yo enterraba a una mujer me caí en la fosa con ella y me fracturé una muñeca. En "Frankenstein" llevaba un maquillaje horrible, muy duro de soportar, que me impedía comer. Además, era tal objeto de repulsión que nadie quería comer conmigo en el restaurante del estudio. En mi segundo "Drácula", por poco me ahogo. En "La maldición de los Faros" encarné una momia; estaba completamente envuelto en vendas y cubierto de barro y yeso, con unos minúsculos agujeros delante de los ojos y de los oídos... En otra película me rompí varias costillas. Cayéndome de caballo al galope o peleándome con otros actores tuve heridas en la cara y en los ojos. En "El Príncipe Negro" perdí el dedito meñique... Cuando encarné al personaje central de "El Vampiro" tuve que repetir tantas veces una escena en la que transportaba a una mujer en brazos que me lastimé varios músculos de la espalda. Sí, la verdad es que mi especialidad es difícil, pero me gusta. Es magnífico poder convencer al público de la realidad de un tema tan imaginario como el de un film de horror...



Christopher Lee en una escena de vampirismo.

**Una falsa afirmación..**

(Viene de la pág. 2)

niasegni (1955) y otros más que sería muy largo enumerar.

Como vemos, señor Taboada y los que le han leído, la ubicación de la zona azucarera de Bolivia en el Departamento de Santa Cruz no se ha efectuado al acaso, como trata de insinuar en su artículo, ella ha sido definida en base a estudios de muchos años, realizados por elementos técnicos de reconocida capacidad profesional en el ámbito internacional. El actual problema del azúcar, se debe a razones muy diversas de las que alude el señor Taboada: la pequeñez de nuestro mercado interno y la pujanza de las fuerzas productoras crucesas que han saturado ese mercado y que se han conjugado en las feraces tierras orientales para demostrar la capacidad productora del pueblo boliviano.



Christopher Lee y su hija Christina.

## Correo Rural

Semanario informativo técnico - agrario - cultural

AL SERVICIO DEL POBLADOR DEL CAMPO

A Cargo de los Agrónomos: Guillermo Crespo y Domingo Paradiso

Educación Rural, Sindicalismo Agrario, Cooperativismo, Organizaciones Agropecuarias, Agricultura, Ganadería, Industrias Rurales.

Síntesis de Noticias Nacionales, Internacionales, Culturales, Deportivas, etc...

SALDRA próximamente a la circulación

Oficina Provisional: Av. Mariscal Santa Cruz

No. 1058-altos (Semillería Dalia)

Teléfono No. 24859 - Casilla Correo No. 910

La Paz, Abril de 1966

Precio del Ejemplar  
\$b. 0.50

hechizadora de esos films, y por los decorados, de un gran refinamiento. El realizador Terence Fisher, maestro del "suspense" de terror, es un minúsculo hombre tranquilo, preciso, sutil, amable y con un gran sentido del humor. Se le aprecia mucho cuando se le conoce bien, porque oculta tras su rostro sin expresión y sus gafas, una gran agudeza. ¿Quién imaginaria viéndolo por la calle que él es el realizador de esta clase de películas?

A veces me dicen: "Encarnar monstruos en la pantalla, o vampiros, o asesinos, es decir, seres sedientos de sangre, ávidos de lo macabro, de mal agüero, ¿no le ha-

caso correr el riesgo de transformarse a la larga? Mi respuesta es siempre: "No". Y cito el caso de Boris Karloff, que a los 78 años de edad, tras haber sido el primer "Frankenstein", y el más admirable, es en la vida real el más distinguido y modelo de los "gentlemen" ingleses. Claro que también está el caso de Bela Lugosi, el célebre intérprete de "Drácula". Es sabido que su fin fue un drama: las drogas y el alcohol le minaron. Aseguran que se tomaba un poco por su propio personaje, pero, ¿acaso no es eso un poco de leyenda? En todo caso, creo saber que fue amoratado con la capa de Drácula...

**Consejo Nacional de Vivienda**

SERVICIO TECNICO DE LA VIVIENDA

DEPARTAMENTO DE SERVICIO SOCIAL

El Departamento de Servicio Social, cita a los señores adjudicatarios del PRIMER PROGRAMA DE AUTO-CONSTRUCCION en la zona V de TENBLADERANI, a la reunión que se llevará a cabo el día martes 19 del presente mes, a horas 18.30, para tratar asuntos relacionados con la iniciación de las construcciones. (Local de reunión, Fernando Guachalla N° 411).

La Paz, 15 de Abril de 1966

Ing. Javier García A.  
GERENTE TECNICO

Cnl. Claudio López C.  
PRESIDENTE DEL S.F.V.

My. Ing. Alberto Larrea H.  
PRESIDENTE CONAVI

**H. Municipalidad de La Paz****"ESCUELA COMUNAL DE ARTESANIA Y MINIATURAS" INSCRIPCIONES**

Mediante Resolución Municipal No. 506/66 de 12 de marzo de 1966, el H. Alcalde Municipal Gral. Don Armando Escobar Uría, ha dispuesto que la "ESCUELA COMUNAL DE ARTESANIA Y MINIATURAS" funcione con carácter permanente, a solicitud de los alumnos beneficiados, de los "Amigos de la Ciudad" y otras instituciones culturales, en vista de los beneficiosos resultados obtenidos y la positiva orientación que recibe un apreciable sector de la comunidad.

Teniendo presente el éxito alcanzado en la exposición efectuada en la Feria de Alasitas que ha demostrado un auspicioso resurgimiento de los trabajos de artesanía popular, se convoca a inscripciones de postulantes para los siguientes cursos:

**CERAMICA**

1o. "A" Curso Principiantes	Hs. 8 a 10.30	35 alumnos
1o. "B" Avanzado	Hs. 10.30 a 21.30	

**JUGUETERIA INDUSTRIAL Y FOLKLORICA**

1o. "A" Curso Principiantes	Hs. 8 a 10.30	35 alumnos
1o. "B" Curso Avanzado	Hs. 10.30 a 21.30	35 alumnos

**CORTE Y CONFECCION - TEJIDOS Y BORDADOS**

1o. "A" Curso Principiantes	Hs. 8 a 10.30	35 alumnos
1o. "B" Curso Avanzado	Hs. 10.30 a 21.30	35 alumnos

**VACIADO EN YESO Y MASCARAS**

1o. "A" Curso Principiantes	Hs. 8 a 10.30	35 alumnos
1o. "B" Curso Avanzado	Hs. 10.30 a 21.30	35 alumnos

**BORDADO DE DISFRACES FOLKLORICOS**

1o. "A" Curso Principiantes	Hs. 8 a 10.30	15 alumnos
1o. "B" Curso Avanzado	Hs. 10.30 a 21.30	15 alumnos

Los cursos tendrán una duración de 10 meses. Las inscripciones a postulantes, con un número limitado de alumnos para cada curso, se recibirán en la Biblioteca Municipal "Mariscal Andrés de Santa Cruz" (México esq. Plaza Franz Tamayo) a partir del día lunes 18 de abril de 9 a 12 y de 14 a 18 todos los días hasta el 20 de abril inclusive.

Los postulantes admitidos en los cursos anteriores deberán asistir obligatoriamente a las clases de Historia del Arte Popular y Orientación Artística.

La enseñanza en los cursos consignados es gratuita y pueden postular las personas de ambos sexos mayores de 15 años que hubiesen cursado la instrucción primaria (presentar certificados) y se sometan a un examen de dibujo.

En la selección de postulantes que estará a cargo del Consejo de Profesores, se dará preferencia a quienes presenten certificado de pobreza, sean hijos de madre viuda o miembros de una familia con más de cuatro hijos.

Los postulantes que sean admitidos como alumnos regulares, deberán presentar un garante personal con cédula de identidad, de que seguirán los cursos hasta su finalización y para la inauguración oficial de las clases, se comunicará por la prensa.

Los alumnos legalmente matriculados y que asistan al 90% de las clases, recibirán al finalizar los cursos, un DIPLOMA DE ASISTENCIA y aquellos que merezcan la aprobación final, recibirán un DIPLOMA DE CAPACITACION que acredite su competencia.

La Paz, abril de 1966

El Director de la Escuela Comunal  
de Artesanía y Miniaturas  
DEPARTAMENTO DE RELACIONES PUBLICAS  
DE LA H. MUNICIPALIDAD



# BINGO EN DOMINGO

PRESENCIA  
y  
RADIO MENDEZ

1 PLASTIX  
UNA VAJILLA COMPLETA

				40	53	60	70	84
5	11	23	32		55			
7				44		66	75	89

7 PHILIPS  
800.000 BS. EN PRODUCTOS

2					50	62	71	81
4	14			43			72	82
		28	30	48	58	69		

8 PHILIPS  
800.000 BS. EN PRODUCTOS

1		22	30			60		80
	19		34	44	53	63		
8		29		49	59			79

2 PHILIPS  
800.000 BS. EN PRODUCTOS

1	10	20		41	52			
3			33			62	70	86
	15	25	35	45	56			

3 PHILIPS  
800.000 BS. EN PRODUCTOS

				42	51	61	72	85
	12	24		46	55	63		
2	16		36				76	90

RADIO  
MENDEZ  
HS.21

PHILIPS  
SIMBOLO UNIVERSAL DE CONFIANZA

5 PHILIPS  
800.000 BS. EN PRODUCTOS

4		21		40	52			83
				42	54	64	74	88
6	18		38			67	78	

4 PHILIPS  
800.000 BS. EN PRODUCTOS

5			31	43	50			80
				45	54	61	73	87
9	17	26	37				77	

6 PHILIPS  
800.000 BS. EN PRODUCTOS

3	10			41	51			82
6	13					65	71	81
		27	39	47	57	68		

## CUPON POLLA BINGO

Este domingo se juegan:

4.000 \$b.

de no salir  
serán 4.750 \$b

## CUPON POLLA BINGO PRESENCIA - RADIO MENDEZ

NOMBRE COMPLETO .....

DIRECCION .....

LOCALIDAD .....

Presiento que el orden numérico de los  
cartones del próximo BINGO será:



## BASES

- 1.- Utilice los "cartones" del BINGO que se publican en esta página para jugar con cualquiera de ellos o con todos a la vez.
- 2.- Sintonice RADIO MENDEZ en 680 kcs. hoy y todos los domingos a las 21 donde se cantarán los números del BINGO conforme van saliendo. Números con los que deberá ir llenando sus cartones.
- 3.- Apenas se llene uno de ellos, el animador de BINGO EN DOMINGO dará "BINGO". Inmediatamente siga sus instrucciones para ganar cualquiera de los cuatro tipos de BINGO.
  - 1.- TELEFONICOS
  - 2.- POPULAR DE LOS BARRIOS
  - 3.- DE LA SUERTE
  - 4.- DEL INGENIO.
 Estas cuatro diferentes modalidades de BINGO EN DOMINGO, dan la oportunidad para que todos puedan participar en este gran entretenimiento dominical, sin necesidad de poseer teléfono.
- 4.- Para cada cartón habrá un solo ganador, que será el primero en cumplir los requisitos determinados.
- 5.- Los premios serán entregados el sábado siguiente al BINGO.
- 6.- La lista de ganadores, será publicada en PRESENCIA todos los días MARTES.
- 7.- Los cupones de los "cartones" correspondientes al BINGO DE LA SUERTE y DEL INGENIO, se recibirán hasta las 18.00 horas del jueves siguiente. El sorteo se efectuará los VIERNES a las 20.30.

## POLLA DEL BINGO

- 1.- La POLLA es un complemento de BINGO EN DOMINGO cuyo objetivo es permitir la participación en la alternativa del BINGO a todos los oyentes de RADIO MENDEZ y lectores de PRESENCIA, en la ciudad e interior del país.
- 2.- Tres veces por semana, PRESENCIA publica el CUPON DE LA POLLA DEL BINGO. Recórralo y llene las OCHO casillas, indicando el orden en que cree saldrán los OCHO cartones que se jugarán el DOMINGO SIGUIENTE.
- 3.- Para este objeto, cada cartón del BINGO, y durante el desarrollo del mismo, siempre se dará EL NUMERO DEL CARTON premiado. El orden correlativo de salida de los OCHO cartones en juego, determina la formación numérica de la POLLA.
- 4.- Semanalmente la POLLA juega MIL PESOS BOLIVIANOS EN PRODUCTOS PHILIPS, o QUINIENTOS PESOS BOLIVIANOS en EFECTIVO. De no existir ganador, los premios se acumulan para el siguiente domingo, siempre en la misma proporción.
- 5.- En caso de no haber ganador, se destina 250 pesos bolivianos, para la aproximación más cercana.
- 6.- La aproximación será tomada sobre la base de la persona que hubiera acertado el orden de salida de los SEIS primeros cartones. Si nadie hubiese acertado en los SEIS primeros, se tomará como base LOS CINCO PRIMEROS, y así sucesivamente.
- 7.- En caso de existir más de un ganador, se procederá a sorteo.
- 8.- Los cupones de la POLLA deberán ser enviados a PRESENCIA o Radio MENDEZ, hasta el medio día del sábado anterior al BINGO, donde serán fechados. Los cupones que llegaran con retraso, entrarán en el juego de la semana siguiente.
- 9.- La fecha marcada en cada cupón, a su llegada, es la única válida para habilitarla dentro de la POLLA.
- 10.- El cupón de la POLLA lleva un duplicado. Talón que sirve para su control, personal, pero que no sirve de prueba para reclamos sobre el premio. A este efecto, lo único válido es el cupón debidamente llenado y depositado en PRESENCIA O RADIO MENDEZ.
- 11.- Los cupones con raspaduras, correcciones o alteraciones serán invariablemente rechazados.